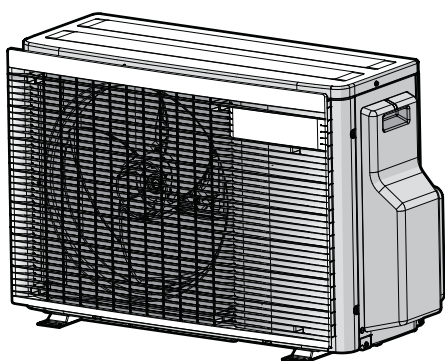




Manual de instalare



Seria R32 split



2MXM40A2V1B9
2MXM50A2V1B9

Manual de instalare
Seria R32 split

romană

EU – Safety declaration of conformity	UE – Déclaration de conformité	EU – Safety declaration of conformity	UE – Déclaration de conformité sobre seguridad	EC – Завершение о соответствии требованиям по безопасности	EU – Samsværserklæring for sikkerhet	EU – Izjava o skladnosti za sigurnost	EU – Varnostna izjava o skladnosti	EC – Декларация за съответствие за безопасност
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung	UE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Sicherheits-Konformitätserklärung	UE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus	EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus	EU – Beträktat siggällande säkerhet	EU – Ouduste avalistuse deklaratsioon	ES – Dóculos avalistuse deklaratsioon
EU – Declaration de conformité de sécurité	EE – Auhutus ohutuse kohta, mis on seotud	EU – Sicherheits-Übereinstimmungserklärung	EE – Auhutus ohutuse kohta, mis on seotud	EU – Bepoortingsproklamaatsiooni o sõltu	EU – Bepoortingsproklamaatsiooni o sõltu	UE – Déclaration zгодности с требованиями безопасности	EU – Deklaracija o zгодnosti za varnost	ES – Vytváření o zгодnosti za bezpečnost
EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	UE – Déclaration de conformité relative à la sécurité	EU – Konformitätsdeklaration für Sicherheit	UE – Déclaration de conformité relative à la sécurité			UE – Declarație de conformitate de siguranță	EU – Deklaracija za uverenost za varnost	AB – Givensitt utgörelse bekräfta

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 decarende onder itsa verantwoordelijkheid dat de producten al which this declaration relates:
 02 erkant in alene verantwoordelijkheid, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:
 03 decare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:
 04 verklaart herby op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:
 05 decara bajo su propia responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:
 06 dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti a cui è riferita questa dichiarazione:
 07 бъявляет, бъявая, что ответственность, на которую возлагается, относится к товарам, на которые
 08 decarează sub sa exclusivă responsabilitate, că os produse a care esta declarație se referă:
 09

2MXM40A2V1B9,

- 01 are in conformity with the following directive(s) or regulation(s) provided that the products are used in accordance with our instructions:
02
03 folgende in Richtlinie(n) oder Verordnung(en) entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unserer Instruktionen verwendet werden.
04 conforms a la(s) directiv(e) ou réglement(s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:
05 in overeenstemming met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze
06 instructies:
07 están en conformidad con la(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:
08 sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
09 съответстват на директив(и) и/или(и) регламенти(и) при условие че продуктите се използват съгласно нашите инструкции:
10 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) diretiva(s) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas
11 instruções:

Machinery 2006/42/EC**

Low Voltage 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU*

- | | | | |
|----|---|----|------------------------------|
| 01 | following the provisions of: | 10 | und entgegenstehende: |
| 02 | gemäß den Bestimmungen in: | 11 | enligt bestämmelserna för: |
| 03 | conformément aux dispositions de: | 12 | 1. Hinnold 1 bestämningarna |
| 04 | volgens de bepalingen van: | 13 | 13. Hinnold 1 bestämningarna |
| 05 | segundo las disposiciones de: | 14 | za oduzetih ustanovi: |
| 06 | secondo le disposizioni di: | 15 | prema uredbama: |
| 07 | cuando se aplican las disposiciones de: | 16 | Kovel 24: |
| 08 | quando se aplicam as disposições de: | 17 | zgodno z poslovanjem: |
| 09 | in соответствии с положениями: | 18 | uzimajući prevelike: |

- | | | | |
|------------|--|---------------|---|
| 01 Nota | as set out in and judged positively by according to the Certificate | 06 Nota | come delineato in e valutato positivamente da a sensi del |
| 02 Hinweis | we in aufgrund und von positiv beurteilt, gemäß Zertifikat | 07 Звѣдство | оценок по результатам конформности в соответствии с |
| 03 Remark* | telles que définies dans d'évaluées positivement par conformément au Certificat | 08 Nota | оценок по результатам конформности в соответствии с |
| 04 Remark* | zoals uiteengezet in en positief beoordeeld door overeenkomstig het Certificat | 09 Примечание | на основании и оценено положительно |
| 05 Nota | tal como se establece en y valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado | 10 Bemerk* | Ceauspăsură în conformitate cu |

- 01** DIC^{***} is authorised to compile the Technica Construction File.
02** DIC^{***} hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03** DIC^{***} est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04** DIC^{***} is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05** DIC^{***} está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06** DIC^{***} è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

****DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

DAIKIN

Yasuto Hiraoaka
Managing Director
Pilsen, 1st of November 2022

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1155/1, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

4P710994

4P710994-1

<A>	DAIKIN.TCF.032E23/11-2022
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 01 | as amended, |
| 02 | in der jeweils gültigen Fassung, |
| 03 | tares que modifiées, |
| 04 | zoals gewijzigd, |
| 05 | en su forma emendada, |
| 06 | e successive modifiée, |
| 07 | omvissig förändrad, |
| 08 | conforme emendado, |
| 09 | в последующей редакции, |
| 10 | som tilläget, |
| 11 | med tillägg, |
| 12 | med förätlade ändringar, |
| 13 | sellasna kuin ne ovat muutettuna, |

EN 60335-2-40,

- 19 v skladu z določbami:
20 postaviti noutele:
21 следващим правилам:
22 vadvovavajantis šio dokum
23 atblisoti šadu standart
24 nasledovnymi ustanove
25 su standartarin hukum

- [illegible]

- μήνιν να συντάξω τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής,
compilar a documentação técnica de fabrico.
очена составить комплект технической документации.
darbejde de tekniske konstruktionsdata.
sammansätta den tekniska konstruktionsfilen.
implirer den Tekniska konstruktionsfilen.

- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| <A> alapán, a(z) igazolta a megelégedést, 21 Zafarbenkica | 22 Pastaba* | 23 Píezmes* | 24 Poznámnika* | 25 Not* |
| <A> alapán, a(z) igazolta a megelégedést, 21 Zafarbenkica | <A> alapán, a(z) igazolta a megelégedést, 21 Zafarbenkica | <A> alapán, a(z) igazolta a megelégedést, 21 Zafarbenkica | <A> alapán, a(z) igazolta a megelégedést, 21 Zafarbenkica | <A> alapán, a(z) igazolta a megelégedést, 21 Zafarbenkica |

- 13^o DICZ**** on valuttettu laimain. Teknisen asiakirjan.
- 14^o Spoločnosť DICZ**** má oprávnenie na komplexnú technickú konštrukciu.
- 15^o DICZ**** je ověřen za izradu Databek o technickú konštrukciu.
- 16^o A DICZ**** pogostil a mŕszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
- 17^o DICZ**** má upravenie na zberanie a opracowywanie dokumentacji konstrukcyjnej.
- 18^o DICZ**** este autorizată să compileze Dosarul Tehnic de construcție.

- 14 v plačnin zbirati.
15 kako je izmijeno amandmanima,
16 és mladistavac rendkežeset,
17 z požnjezmy zmanatim.
18 ar amandmentam respective,
19 kakor je bilo spremeno,
20 kocs mladistavca,
21 s tekente izmenjenim,
22 i' jos besnos redakt,
23 ar argizujem.
24 v poslednem planom
25 degistridji sekvije,

- [illegible]

- [illegible]

- 20** koos mudatustega,
21 с техните изменения.
22 Ir jos tāsnes redakcijas,
23 ar grozījumiem,
24 v posledņom platnom izdanī,
25 dēvēstnīdži šķēlye,

- 19⁹⁹ DiC²⁰⁰⁰ je poblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20⁰⁰ DiC²⁰⁰⁰ on volituu kosestaa tehnišu d dmenatstoni.
21⁰¹ DiC²⁰⁰⁰ e otprizimaaa pa dstraa Arta za tehničesaa konstruksija.
22⁰² DiC²⁰⁰⁰ yra gaiaa sudaryti s tehničes konstruksijos faila.
23⁰³ DiC²⁰⁰⁰ ir autorizats sašiatiti tehnišku dokumentačiu.
24⁰⁴ Spobnost DiC²⁰⁰⁰ je opraveria vyvortit sibor tehničkeje konstruksie.
25⁰⁵ DiC²⁰⁰⁰ Teknik Yaai Dostavim derelnye vektilid.

EU – Safety declaration of conformity	EU – Zavedenie o sootvetstvii trebovaniyam po bezopasnosti	EU – Varnostna izjava o skladnosti	EC – Declararea sa corespunde la siguranta
EU – Sicherheits-Konformitätsklärung	EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Otusasa vastavusdeklaratsioon	ES – Dočasna obilježila deklaracija
EU – Déclaration de conformité de sécurité	EU – Sikkerheds-overensstemmelseserklæring	EU – Deklaracija o izjavi o skladnosti	EU – Vyhlášení o zhode bezpečnost
EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Konformiteitsdeklaratie for sikkerhet	UE – Deklaracija o izjavi o skladnosti	AB – Govenik ugutnuk byani

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 ⁰⁰⁰⁰	declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:	08 ⁰⁰⁰⁰	заявляет, исключительно под свою ответственность, что продукция, к которой относятся настоящее заявление:	17 ⁰⁰⁰⁰	deklaruje na vlastnu výhradní odpovědnost, že produkty, kterých ta deklarace dotyczy:	EU – Varnostna izjava o skladnosti	EC – Declararea sa corespunde la siguranta
02 ⁰⁰⁰⁰	explains in adequate Veranwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:	10 ⁰⁰⁰⁰	erklärer som etiansvarligt, at produktene, som er omfattet af denne erklæring:	18 ⁰⁰⁰⁰	dedará per proprie răspundere că produsele la care se referă această declarație:	ES – Dočasna obilježila deklaracija	EU – Vyhlášení o zhode bezpečnost
03 ⁰⁰⁰⁰	explains that the products are the responsibility of the producer, and that the producer is not responsible for the products:	11 ⁰⁰⁰⁰	erklärer er fuldt selvrig ansvar for at produktene som er omfattet af denne erklæring:	19 ⁰⁰⁰⁰	z svo odgovornosti izjavlja, da so izdelki, na katere se izjava nanaša:	EU – Otusasa vastavusdeklaratsioon	AB – Govenik ugutnuk byani
04 ⁰⁰⁰⁰	declares that the products are the responsibility of the producer, and that the producer is not responsible for the products:	12 ⁰⁰⁰⁰	erklärer er fuldt selvrig ansvar for at produktene som er omfattet af denne erklæring:	20 ⁰⁰⁰⁰	kmítala oma vastutuse, et tooted, mille kohta käesolev deklaratsioon kehtib:	EU – Deklaracija o izjavi o skladnosti	
05 ⁰⁰⁰⁰	declares that the products are the responsibility of the producer, and that the producer is not responsible for the products:	13 ⁰⁰⁰⁰	inmolaia ystimaam omalla vastutuksella, että laimin ilmoitettujen laitteiden tuottajalle:	21 ⁰⁰⁰⁰	napredava na svoj odgovornost, ne odgovarjam, za koro so omnoo taki dejavnosti:	ES – Dočasna obilježila deklaracija	
06 ⁰⁰⁰⁰	declares that the products are the responsibility of the producer, and that the producer is not responsible for the products:	14 ⁰⁰⁰⁰	prohlašuje na svou plnou odpovědnost, že výrobky, ke kterým se toto prohlášení vztahuje:	22 ⁰⁰⁰⁰	savo škodlivu asakomponov, ne odgovarjam, kurims ši deklaracija takoma:	EU – Deklaracija o izjavi o skladnosti	
07 ⁰⁰⁰⁰	declares that the products are the responsibility of the producer, and that the producer is not responsible for the products:	15 ⁰⁰⁰⁰	izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su proizvodi na koje se ova izjava odnosi:	23 ⁰⁰⁰⁰	ar plnu abilitdu apclena, ka izjavljajući, uz kuu aliters ši deklaracija:	EU – Deklaracija o izjavi o skladnosti	
08 ⁰⁰⁰⁰	declares that the products are the responsibility of the producer, and that the producer is not responsible for the products:	16 ⁰⁰⁰⁰	teľes feľedőssé tudatában kijelent, hogy a termékék, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:	24 ⁰⁰⁰⁰	vihásele na vlastnu zodpovednost, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:	EU – Deklaracija o izjavi o skladnosti	
				25 ⁰⁰⁰⁰	lek sootvutludu kendisele at omak izjave, bu byayam igili odugu iynimlen:		

2MXM50A2V1B9, 3MXM40A2V1B9,

01	are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:	12	overensstemmelse med følgende direktiv(er) eller forskrifter(er), forudsat at produktene brukes i henhold til våre instruksjoner:	17	sehnaja vyimogi nasledujućih dyrektyvi lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:	21	sa a sootvetstvie s s s sredstva dyprektiva(i) i/ili ppeamena(i), pri upotrebe ce produkte ce koristat a sootvetstvie s našimie instruksijami:
02	following in Richtlinien oder Vorschriften entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unserer Instruktionen verwendet werden:	13	overholder bestemmelserne i følgende direktiv(er) eller bestemmelser (i), forudsat at produktene anvendes i overensstemmelse med vores instruktioer:	18	tuotella käytetään ohjeiden mukaisesti:	22	surint in conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiție ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
03	conformes à laux directives ou règlements (s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:	14	sou ve shod s následujícími směrymi nebo předpisy za předpokladu, že tyto výrobky jsou používány v souladu s našimi pokyny:	19	v skladu z následjích dyrektyv(ami) ai predpisom(i) pod pogledom, da se izkbi uporabijo v skladu z našimi navodili:	23	abst šadad direktyvami iai regulām, ja vien ša izšadājumi tiek lietoti saskaņā ar mūsu instrukcijām:
04	in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:	15	u skladu sa sleďednjim dyrektyvom(ami) ili odredbom(a), uz uslov da se proizvodi koriste sukladno našim uputama:	20	vastavod jgimse (jgimsele dyrektyv(ie) ja mātuse (mātusele) notele, trigumse, et ned kasistabise, istavuse me jūstāse:	24	suv zhode s nāsledjućim(i) smernicam(i) abo predpisom(i) za predpoklad, že sa výrobky používajú v zhode s našimi pokynmi:
				16	nepeľenek az áábbi irányéi(éknek vagy egyéb szabályozások)nak, ha a termékék az előírás szerinti használatj:	25	talimalek az áábbi irányéi(éknek vagy egyéb szabályozások)nak, kslvélve asgályozák dyprektiva(i) i/ili ppeamena(i), pri upotrebe ce produkte ce koristat a sootvetstvie s našimie instruksijami:

Pressure Equipment 2014/68/EU**

Machinery 2006/42/EC***

Low Voltage 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU*

01	following the provisions of:	10	underlaggelse af:	19	v skladu z določbami:	16	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
02	generál den Bestimmungen für:	11	enligt bestämmelserna för:	20	vastavod določbami:	17	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
03	conformément aux dispositions de:	12	enligt bestämmelserna för:	21	otepelami krajznye ne:	18	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
04	vögen de bepalingen van:	13	noudtaien sääntöksiä:	22	vastavod določbami:	19	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
05	siguendo las disposiciones de:	14	za dodizen ustanoveni:	23	abst šadad instrukcijami:	20	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
06	secondo le disposizioni di:	15	prena oredbana:	24	následovými ustanoveniami:	21	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
07	опуваю на тх тпоблжжх тув:	16	kovel alzi:	25	şu standartların hükümlerine:	22	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
08	segundo as disposições de:	17	zgodnje z postavitveniami:			23	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
09	in conformiteit met de bepalingen:	18	umärkt preleverat:			24	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21

01	as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>:	06	definiat nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>:	11	enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>:	16	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
02	as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by (Applied module <F>); Risk category <H>: Also refer to next page.	07	definiat nel File Técnico de Construção <A> e giudicato positivamente da (Módulo <F> aplicado); Categoria de risco <H>: Fale também acerca da página seguinte.	12	enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>:	17	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
03	as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by (Applied module <F>); Risk category <H>: Also refer to next page.	08	definiat nel File Técnico de Construção <A> e giudicato positivamente da (Módulo <F> aplicado); Categoria de risco <H>: Fale também acerca da página seguinte.	13	enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>:	18	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
04	as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by (Applied module <F>); Risk category <H>: Also refer to next page.	09	definiat nel File Técnico de Construção <A> e giudicato positivamente da (Módulo <F> aplicado); Categoria de risco <H>: Fale também acerca da página seguinte.	14	enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>:	19	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
05	as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by (Applied module <F>); Risk category <H>: Also refer to next page.	10	definiat nel File Técnico de Construção <A> e giudicato positivamente da (Módulo <F> aplicado); Categoria de risco <H>: Fale também acerca da página seguinte.	15	enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>:	20	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21

01	as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by (Applied module <F>); Risk category <H>: Also refer to next page.	06	definiat nel File Técnico de Construção <A> e giudicato positivamente da (Módulo <F> aplicado); Categoria de risco <H>: Fale também acerca da página seguinte.	11	enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>:	16	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
02	as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by (Applied module <F>); Risk category <H>: Also refer to next page.	07	definiat nel File Técnico de Construção <A> e giudicato positivamente da (Módulo <F> aplicado); Categoria de risco <H>: Fale também acerca da página seguinte.	12	enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>:	17	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
03	as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by (Applied module <F>); Risk category <H>: Also refer to next page.	08	definiat nel File Técnico de Construção <A> e giudicato positivamente da (Módulo <F> aplicado); Categoria de risco <H>: Fale também acerca da página seguinte.	13	enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>:	18	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
04	as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by (Applied module <F>); Risk category <H>: Also refer to next page.	09	definiat nel File Técnico de Construção <A> e giudicato positivamente da (Módulo <F> aplicado); Categoria de risco <H>: Fale também acerca da página seguinte.	14	enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>:	19	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21
05	as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by (Applied module <F>); Risk category <H>: Also refer to next page.	10	definiat nel File Técnico de Construção <A> e giudicato positivamente da (Módulo <F> aplicado); Categoria de risco <H>: Fale também acerca da página seguinte.	15	enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>:	20	a)2) <A> alapján, a)2) igazolta a megjelölt, a)2) <C> minősítvány 21

*DCE = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01**	DCI* is authorised to compile the Technical Construction File.	07**	H DCI* havi szorosanmelyen va onirvok rov. Teyvok akcsoa kompozitj.	13**	DCI* on valituletu laadmaam Tektisen asakijam.	19**	DCI* je pobilžen za sestavování a lehnitvo nazo.
02**	DCI* has the Authorization to compile the Technical Construction File.	08**	A DCI* está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.	14**	Sootvutludu DCI* na ordánje ka kompilaci souboru technické konstrukce.	20**	DCI* on volitulu kossama lamitist dokumentatsion.
03**	DCI* is authorised to compile the Dossier de Construction Technique.	09**	Kompilacija DCI* uopćeno ovlašćena sastavljanj Konjuntur tehničkoj dokumentaciji.	15**	DCI* je ovlášten za izradu Databázo o lehnitvoj konstrukcij.	21**	DCI* e autorizovan da sastavi Arta za tehničkoa konstrukciju.
04**	DCI* is authorised to compile the Dossier de Construction Technique.	10**	DCI* e autorizet til a udarbejde de tekniske konstruktionsdokumentation.	16**	DCI* jgostila a mitskati konstrukcijs dokumentatsion dssaslaadama.	22**	DCI* ja galita sudaryt ši technické konstrukcijs fáil.
05**	DCI* is authorised to compile the Dossier de Construction Technique.	11**	DCI* e autorizată a compila el Anchetă de Construcție Tehnică.	17**	DCI* ma opovestitvato do izeraia a izpovestivama dokumentatsionj.	23**	DCI* j autorizet sastati lehnitso dokumentatsion.
06**	DCI* is authorised to compile the Dossier de Construction Technique.	12**	DCI* har tillatelse til a kompilere den tekniske konstruktionsfilen.	18**	DCI* este autorizată sa compileze Dosarul tehnic de construcție.	24**	Sootvutludu DCI* je opravljena vtvorsti soubu technické konstrukcijs.

*DCE = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

[illegible]

01	Maximum allowable pressure (PS) <4> (bar)	Minimální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)	24	Maximum povolený tlak (PS) <4> (bar)	Maximálny povolený tlak (PS) <4> (bar)
	Minimum allowable temperature (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna prípustná teplota (TS)
	*Tmin: Minimum allowable low pressure site <4> (°C)	*Tmin: Minimální přípustná nízká tlaková místa <4> (°C)		*Tmin: Minimální přípustná nízká tlaková místa <4> (°C)	*Tmin: Minimálna prípustná nízká tlaková místa <4> (°C)
	*Tmax: Saturated temperature, corresponding with the maximum allowable pressure (PS) <4> (°C)	*Tmax: Saturační teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS) <4> (°C)		*Tmax: Nasycená teplota korespondující s maximálním povoleným tlakem (PS) <4> (°C)	*Tmax: Nasycená teplota korespondující s maximálnym povoleným tlakom (PS) <4> (°C)
	Refrigerant: <4>	Chladivo: <4>		Refrigerant: <4>	Chladivo: <4>
	*Installation of pressure safety device: <4> (bar)	*Nastavení tlakové bezpečnosti zařízení: <4> (bar)		*Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <4> (bar)	*Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <4> (bar)
	*Manufacturing number and manufacturing year, refer to model nameplate	*Výrobní číslo a rok výroby, viz typový štítek modelu		*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu	*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu
02	Maximal zulässiger Druck (PS) <4> (bar)	Maximální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)	25	Maximum admissible pressure (PS) <4> (bar)	Maximálny prípustný tlak (PS) <4> (bar)
	*Minimale zulässige Temperatur (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		*Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna prípustná teplota (TS)
	*Tmin: Sättigungstemperatur auf der Niederdruckseite: <4> (°C)	*Tmin: Saturation temperature on the low pressure side: <4> (°C)		*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna prípustná teplota (TS)
	*Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <4> (°C)	*Tmax: Saturation temperature corresponding to the maximum allowable pressure (PS) <4> (°C)		*Tmax: Maximum admissible temperature (PS) <4> (°C)	*Tmax: Maximálna prípustná tlaková hodnota (PS) <4> (°C)
	Kältemittel: <4>	Chladivo: <4>		Kältemittel: <4>	Chladivo: <4>
	*Einstellung der Druck-Sicherungsrichtung: <4> (bar)	*Nastavení tlakové bezpečnosti: <4> (bar)		*Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <4> (bar)	*Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <4> (bar)
	*Herstellernummer und Herstellungsjahr, siehe Typenschild des Modells	*Výrobní číslo a rok výroby, viz typový štítek modelu		*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu	*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu
03	Pression maximale admissible (PS) <4> (bar)	Maximální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)		Maximum admissible pressure (PS) <4> (bar)	Maximálny prípustný tlak (PS) <4> (bar)
	*Température minimum admissible (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		*Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmin: Température minimum admissible (TS)	*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)		*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna prípustná teplota (TS)
	*Tmax: Température saturée correspondante à la pression maximale admissible (PS) <4> (°C)	*Tmax: Saturation temperature corresponding to the maximum allowable pressure (PS) <4> (°C)		*Tmax: Maximum admissible temperature (PS) <4> (°C)	*Tmax: Maximálna prípustná tlaková hodnota (PS) <4> (°C)
	Kältemittel: <4>	Chladivo: <4>		Kältemittel: <4>	Chladivo: <4>
	*Einstellung der Druck-Sicherungsrichtung: <4> (bar)	*Nastavení tlakové bezpečnosti: <4> (bar)		*Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <4> (bar)	*Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <4> (bar)
	*Herstellernummer und Herstellungsjahr, siehe Typenschild des Modells	*Výrobní číslo a rok výroby, viz typový štítek modelu		*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu	*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu
04	Maximum allowable pressure (PS) <4> (bar)	Minimální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)		Maximum admissible pressure (PS) <4> (bar)	Maximálny přípustný tlak (PS) <4> (bar)
	Minimum allowable temperature (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmin: Minimum allowable low pressure site <4> (°C)	*Tmin: Minimální přípustná nízká tlaková místa <4> (°C)		*Tmin: Minimální přípustná nízká tlaková místa <4> (°C)	*Tmin: Minimálna přípustná nízká tlaková místa <4> (°C)
	*Tmax: Saturated temperature, corresponding with the maximum allowable pressure (PS) <4> (°C)	*Tmax: Saturační teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS) <4> (°C)		*Tmax: Nasycená teplota korespondující s maximálním povoleným tlakem (PS) <4> (°C)	*Tmax: Nasycená teplota korespondující s maximálnym povoleným tlakom (PS) <4> (°C)
	Refrigerant: <4>	Chladivo: <4>		Refrigerant: <4>	Chladivo: <4>
	*Installation of pressure safety device: <4> (bar)	*Nastavení tlakové bezpečnosti: <4> (bar)		*Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <4> (bar)	*Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <4> (bar)
	*Manufacturing number and manufacturing year, refer to model nameplate	*Výrobní číslo a rok výroby, viz typový štítek modelu		*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu	*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu
05	Maximal zulässiger Druck (PS) <4> (bar)	Maximální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)		Maximum admissible pressure (PS) <4> (bar)	Maximálny přípustný tlak (PS) <4> (bar)
	*Minimale zulässige Temperatur (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		*Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmin: Sättigungstemperatur auf der Niederdruckseite: <4> (°C)	*Tmin: Saturation temperature on the low pressure side: <4> (°C)		*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <4> (°C)	*Tmax: Saturation temperature corresponding to the maximum allowable pressure (PS) <4> (°C)		*Tmax: Maximum admissible temperature (PS) <4> (°C)	*Tmax: Maximálna prípustná tlaková hodnota (PS) <4> (°C)
	Kältemittel: <4>	Chladivo: <4>		Kältemittel: <4>	Chladivo: <4>
	*Einstellung der Druck-Sicherungsrichtung: <4> (bar)	*Nastavení tlakové bezpečnosti: <4> (bar)		*Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <4> (bar)	*Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <4> (bar)
	*Herstellernummer und Herstellungsjahr, siehe Typenschild des Modells	*Výrobní číslo a rok výroby, viz typový štítek modelu		*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu	*Výrobné číslo a rok výroby, nájsť na výrobnom štítku modelu
06	Pressione massima consentita (PS) <4> (bar)	Maximální maximální přípustná tlak (PS) <4> (bar)		Maximum admissible pressure (PS) <4> (bar)	Maximálny přípustný tlak (PS) <4> (bar)
	Temperatura minima ammessa (TS)	Minimální minimální přípustná teplota (TS)		Minimum admissible temperature (TS)	Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmin: Temperatura minima ammessa (TS)	*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)		*Tmin: Minimum admissible temperature (TS)	*Tmin: Minimálna přípustná teplota (TS)
	*Tmax: Temperatura saturata corrispondente alla pressione massima consentita (PS) <4> (°C)	*Tmax: Saturation temperature corresponding to the maximum allowable pressure (PS) <4> (°C)		*Tmax: Maximum admissible temperature (PS) <4> (°C)	*Tmax: Maximálna prípustná tlaková hodnota (PS) <4> (°C)
	Raffrigerante: <4>	Chladivo: <4>		Raffrigerante: <4>	Chladivo: <4

[illegible]

Cuprins

1 Despre documentație	5	11 Întreținere și servare	17
1.1 Despre acest document.....	5	12 Dezafectare	18
2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator	6	13 Date tehnice	18
3 Despre cutie	8	13.1 Schema de conexiuni	18
3.1 Unitate exterioară	8	13.1.1 Legenda schemei de conexiuni unificate	18
3.1.1 Scoaterea accesoriilor din unitatea exterioară	8	13.2 Schema tubulaturii: Unitatea exterioară	19
4 Instalarea unității	8		
4.1 Pregătirea locului de instalare	8		
4.1.1 Cerințele pentru locul de instalare a unității exterioare	8		
4.1.2 Cerințe suplimentare pentru locul de instalare a unității exterioare în regiuni cu climat rece.....	8		
4.2 Montarea unității exterioare	9		
4.2.1 Pentru a asigura structura de instalare	9		
4.2.2 Pentru a instala unitatea exterioară	9		
4.2.3 Pentru a asigura scurgerea.....	9		
5 Instalarea tubulaturii	10		
5.1 Pregătirea tubulaturii de agent frigorific.....	10		
5.1.1 Cerințele tubulaturii de agent frigorific	10		
5.1.2 Izolarea tubulaturii de agent frigorific.....	10		
5.1.3 Lungimea tubulaturii de agent frigorific și diferența de înălțime	10		
5.2 Racordarea tubulaturii de agent frigorific.....	10		
5.2.1 Racorduri între unitatea exterioară și cea interioară utilizând reducții	11		
5.2.2 Conectarea tubulaturii de agent frigorific la unitatea exterioară	11		
5.3 Verificarea tubulaturii de agent frigorific	11		
5.3.1 Pentru a verifica existența scurgerilor.....	11		
5.3.2 Efectuarea uscării cu vid.....	12		
6 Încărcarea agentului frigorific	12		
6.1 Despre agentul frigorific.....	12		
6.2 Determinarea cantității suplimentare de agent frigorific	12		
6.3 Determinarea cantității totale pentru reîncărcare	13		
6.4 Pentru a încărca agent frigorific suplimentar.....	13		
6.5 Fixarea etichetei de gaz fluorurat cu efect de seră.....	13		
6.6 Pentru a verifica racordurile tubulaturii de agent frigorific dacă există scurgeri după încărcarea agentului frigorific	13		
7 Instalația electrică	13		
7.1 Specificațiile componentelor standard de cablaj	14		
7.2 Pentru a conecta cablajul electric la unitatea exterioară	14		
8 Finalizarea instalării unității exterioare	15		
8.1 Pentru a finaliza instalarea unității exterioare.....	15		
9 Configurare	15		
9.1 Despre reglajul de interdicție ECONO mode.....	15		
9.1.1 Activarea reglajului de interdicție ECONO mode.....	15		
9.2 Despre modul silențios de noapte	15		
9.2.1 Activarea modului silențios de noapte	15		
9.3 Despre blocarea modului de încălzire	15		
9.3.1 Activarea blocării modului de încălzire.....	16		
9.4 Despre funcția de economisire a energiei electrice în standby ..	16		
9.4.1 Pentru a porni funcția de economisire a energiei în standby	16		
10 Dare în exploatare	16		
10.1 Lista de verificare înainte de darea în exploatare.....	16		
10.2 Lista de control în timpul dării în exploatare	17		
10.3 Proba de funcționare și testarea.....	17		
10.3.1 Pentru a efectua o probă de funcționare.....	17		

1 Despre documentație

1.1 Despre acest document



AVERTIZARE

Asigurați-vă ca instalarea, service-ul, întreținerea, reparațiile și materialele aplicate să respecte instrucțiunile de la Daikin (incluzând toate documentele listate în "Setul de documentație") și, în plus, să se conformeze cu legislația în vigoare, și să fie executate numai de persoane calificate. În Europa și în zonele în care se aplică standardele IEC, standardul aplicabil este EN/IEC 60335-2-40.



INFORMAȚIE

Asigurați-vă că utilizatorul are documentația tipărită și rugați-l să o păstreze pentru consultare ulterioară.

Publicul țintă

Instalatori autorizați



INFORMAȚIE

Acest aparat este destinat utilizării de către utilizatori instruiți sau experți în magazine, în industria ușoară sau în ferme sau utilizării în scop comercial sau privat de către persoane nespecializate.



INFORMAȚIE

Acest document conține doar instrucțiuni de instalare specifice unității exterioare. Pentru instalarea unității interioare (montarea unității interioare, racordarea tubulaturii de agent frigorific la unitatea interioară, conectarea cablajului electric la unitatea interioară ...), consultați manualul de instalare al unității interioare.

Setul de documentație

Acest document face parte dintr-un set de documentație. Setul complet este format din:

▪ Măsurile generale de protecție:

- Instrucțiuni de tehnica securității care trebuie citite înainte de instalare

- Format: Hârtie (în cutia unității exterioare)

▪ Manualul de instalare al unității exterioare:

- Instrucțiuni de instalare

- Format: Hârtie (în cutia unității exterioare)

▪ Ghidul de referință al instalatorului:

- Pregătirea instalației, date de referință, ...

- Format: fișiere digitale la adresa <https://www.daikin.eu>. Folosiți funcția de căutare 🔍 pentru a găsi modelul dvs.

Cea mai recentă revizuire a documentației furnizate este publicată pe site-ul web Daikin regional și este disponibilă prin distribuitor.

Scanați codul QR de mai jos pentru a găsi setul complet de documentație și informații suplimentare despre produsul dvs. pe siteul web Daikin.

2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator



Instrucțiunile originale sunt scrise în engleză. Toate celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Manualul de date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regională (accesibilă publicului).
- Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator

Respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni și reglementări de tehnica securității.

Instalarea unității (vezi "**4 Instalarea unității**" ▶ 8)



AVERTIZARE

Instalarea va fi efectuată de un instalator, alegerea materialelor și instalației trebuie să se conformeze legislației aplicabile. În Europa, standardul aplicabil este EN378.

Locul de instalare (vezi "**4.1 Pregătirea locului de instalare**" ▶ 8)



ATENȚIE

- Verificați dacă locul de instalare poate susține greutatea unității. Instalarea necorespunzătoare este periculoasă. Ea poate cauza de asemenea vibrații sau zgomote de funcționare neobișnuite.
- Asigurați un spațiu suficient de service.
- NU instalați unitatea astfel încât să fie în contact cu un tavan sau un perete, acest lucru putând cauza vibrații.



AVERTIZARE

Aparatul va fi păstrat astfel încât să se prevină deteriorarea mecanică, și într-o încăpere bine ventilată fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de ex.: flacără deschisă, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune). Dimensiunea încăperii trebuie să fie cea specificată în Măsurile generale de protecție.

Instalarea tubulaturii (vezi "**5 Instalarea tubulaturii**" ▶ 10)



ATENȚIE

Tubulatura și îmbinările unui sistem split trebuie realizate cu îmbinări permanente în interiorul unui spațiu ocupat, cu excepția îmbinărilor care leagă direct tubulatura de unitățile interioare.



ATENȚIE

- Fără lipire sau sudură la fața locului pentru unitățile cu încărcătură de agent frigorific R32 în timpul transportului.
- În timpul instalării sistemului de răcire, îmbinarea pieselor cu cel puțin o parte încărcată va fi executată luând în considerare următoarele cerințe: în interiorul spațiilor ocupate nu sunt permise îmbinări permanente pentru agentul frigorific R32, cu excepția îmbinărilor executate la fața locului care conectează direct unitatea interioară de tubulatură. Îmbinările executate la fața locului care conectează direct tubulatura de unitatea interioară vor fi de tip nepermanent.



ATENȚIE

Nu racordați tubulatura ramificată încastrată și unitatea exterioară când efectuați doar instalarea tubulaturii fără racordarea unității interioare, pentru a adăuga o altă unitate interioară mai târziu.



AVERTIZARE

Racordați în siguranță tubulatura agentului frigorific înainte de a pune în funcțiune compresorul. Dacă tubulatura de agent frigorific NU este racordată și ventilul de închidere este deschis când compresorul funcționează, va fi aspirat aer. Asta va cauza presiuni anormale în ciclul de răcire, putând duce la deteriorarea echipamentului și chiar accidente.



ATENȚIE

- Mandrinarea incompletă poate cauza scăpări de agent frigorific gaz.
- NU reutilizați mufele. Utilizați mufe noi pentru a preveni scăpările de agent frigorific.
- Utilizați piulițele olandeze livrate cu unitatea. Utilizarea unor piulițe olandeze diferite poate cauza scăpări de agent frigorific.



ATENȚIE

NU deschideți ventilele înainte de finalizarea mandrinării. Aceasta ar cauza scăpări de agent frigorific.



PERICOL: RISC DE EXPLOZIE

NU deschideți ventilele de închidere înainte de terminarea uscării cu vid.

Încărcarea agentului frigorific (vezi "**6 Încărcarea agentului frigorific**" ▶ 12)



A2L

AVERTIZARE: MATERIAL UȘOR INFLAMABIL

Agentul frigorific din interiorul acestei unități este ușor inflamabil.



AVERTIZARE

- Agentul frigorific din interiorul unității este ușor inflamabil, dar în mod normal NU se scurge. Dacă agentul frigorific scapă în încăpere și vine în contact cu flacăra de la un arzător, un încălzitor, sau o mașină de gătit, acest lucru poate cauza incendiu, sau formarea unui gaz nociv.
- Opriti toate dispozitivele de încălzire combustibile, aerisiți încăperea, și luați legătura cu distribuitorul de la care ați cumpărat unitatea.
- Nu folosiți unitatea până ce persoana autorizată pentru service nu confirmă repararea piesei cu scurgeri de agent frigorific.

2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator



AVERTIZARE

- Utilizați numai R32 ca agent frigorific. Alte substanțe pot provoca explozii și accidente.
- R32 conține gaze fluorurate cu efect de seră. Valoarea sa potențială de încălzire globală (GWP) este de 675. NU eliberați aceste gaze în atmosferă.
- Când încărcați cu agent frigorific, purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție.



AVERTIZARE

Nu atingeți NICIODATĂ agentul frigorific scurs accidental. Acest lucru ar putea cauza răniri grave datorită degerăturii.

Instalația electrică (vezi "**7 Instalația electrică**" [p 13])



AVERTIZARE

- Întreaga cablare TREBUIE executată de un electrician autorizat și TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cablări.
- Efectuați conexiunile electrice la cablajul fix.
- Toate componentele procurate la fața locului și întreaga construcție electrică TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.



AVERTIZARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.



AVERTIZARE

Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.



AVERTIZARE

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta TREBUIE înlocuit de fabricant, agentul de service sau de persoane similare calificate pentru a evita pericolele.



AVERTIZARE

NU conectați cablul de alimentare la unitatea interioară. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.



AVERTIZARE

- Nu folosiți în interiorul produsului piese electrice procurate local.
- NU derivați alimentarea de la rețea pentru pompa de evacuare, etc., de la regula de conexiuni. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.



AVERTIZARE

Feriți cablajul de interconectare de conductele de cupru fără izolare termică, deoarece acestea vor fi foarte fierbinți.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Toate piesele electrice (inclusiv termistorii) sunt alimentate de la rețea. NU le atingeți cu mâna goală.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Deconectați alimentarea de la rețea mai mult de 10 minute și măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale componentelor electrice înainte de service. Tensiunea trebuie să fie mai mică de 50 V c.c. înainte de a putea atinge componentele electrice. Pentru amplasarea bornelor, consultați schema de conexiuni.

Finalizarea instalării unității exterioare (vezi "**8 Finalizarea instalării unității exterioare**" [p 15])



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

- Asigurați-vă că sistemul este legat la pământ în mod corespunzător.
- Decuplați alimentarea de la rețea înainte de a efectua operațiile de service.
- Instalați capacul cutiei de distribuție înainte de a cupla alimentarea de la rețea.

Darea în exploatare (vezi "**10 Darea în exploatare**" [p 16])



ATENȚIE

Nu efectuați proba de funcționare în timp ce lucrați la unitățile interioare.

La efectuarea probei de funcționare, va funcționa NU NUMAI unitatea exterioară, dar și unitatea interioară racordată. Lucrul la o unitate interioară în timpul efectuării probei de funcționare este periculos.



ATENȚIE

Nu introduceți degetele, tije sau orice alte obiecte în priză sau în orificiul de evacuare a aerului. NU scoateți apărătoarea ventilatorului. Când ventilatorul se rotește cu turații mari, poate cauza accidente.

Întreținere și service (vezi "**11 Întreținere și service**" [p 17])



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE



PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE



AVERTIZARE

- Înainte de efectuarea oricărei activități de întreținere sau reparații, întotdeauna decuplați întreruptorul de pe panoul de alimentare, scoateți siguranțele sau deschideți dispozitivele de protecție ale unității.
- Nu atingeți piesele sub tensiune timp de 10 minute după decuplarea alimentării de la rețea, existând riscul unor tensiuni înalte.
- Rețineți că unele secțiuni ale cutiei componentelor electrice sunt fierbinți.
- Aveți grijă să nu atingeți o parte conducătoare.
- Nu spălați cu apă unitatea. Acest lucru poate cauza electrocutare sau incendiu.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

- Utilizați acest compresor numai pe un sistem împământat.
- Întrerupeți alimentarea de la rețea înainte de a deservi compresorul.
- Fixați la loc capacul cutiei comutatorului și capacul pentru service după deservire.



ATENȚIE

Purtați ÎNTOTDEAUNA ochelari de protecție și mănuși de protecție.



PERICOL: RISC DE EXPLOZIE

- Utilizați un dispozitiv de tăiat țevi pentru a scoate compresorul.
- NU folosiți arzătorul de lipire.
- Utilizați numai agenți frigorifici și lubrifianți aprobați.

3 Despre cutie



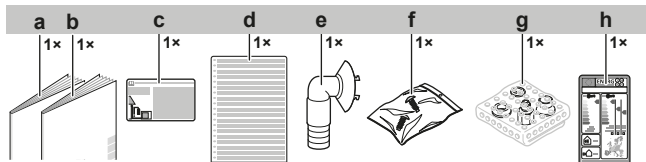
PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE
NU atingeți compresorul cu mâinile goale.

3 Despre cutie

3.1 Unitate exterioară

3.1.1 Scoaterea accesoriilor din unitatea exterioară

Asigurați-vă că aveți toate accesoriile următoare livrate împreună cu unitatea:



- a Manualul de instalare al unității exterioare
- b Măsurile generale de protecție
- c Etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră
- d Etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră în mai multe limbi
- e Ștuț de evacuare
- f Punga cu șuruburi (pentru fixarea suportului de cablu)
- g Ansamblu de reducere
- h Etichetă energetică

4 Instalarea unității



AVERTIZARE

Instalarea va fi efectuată de un instalator, alegerea materialelor și instalației trebuie să se conformeze legislației aplicabile. În Europa, standardul aplicabil este EN378.

4.1 Pregătirea locului de instalare



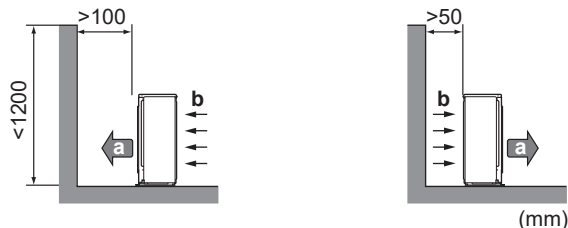
AVERTIZARE

Aparatul va fi păstrat astfel încât să se prevină deteriorarea mecanică, și într-o încăpere bine ventilată fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de ex.: flacăra deschisă, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune). Dimensiunea încăperii trebuie să fie cea specificată în Măsurile generale de protecție.

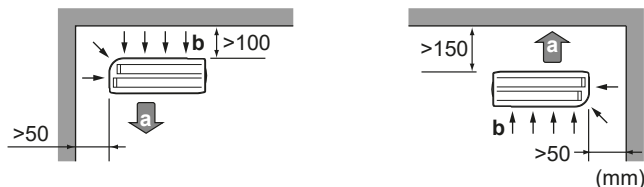
4.1.1 Cerințele pentru locul de instalare a unității exterioare

Țineți cont de următoarele indicații privind distanțarea:

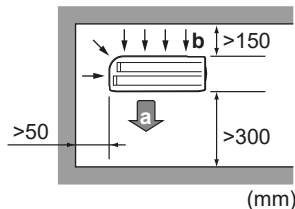
- Perete în dreptul 1 laturi:



- Perete în dreptul a 2 laturi:

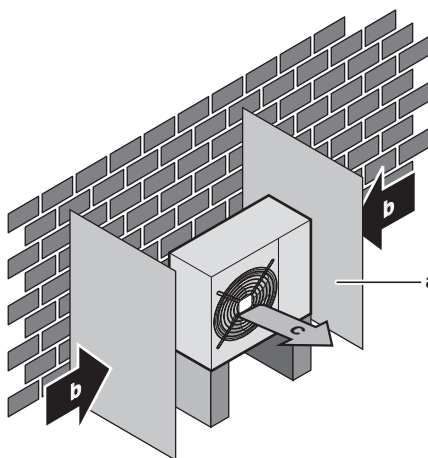


- Perete în dreptul a 3 laturi:



- a Orificiu de evacuare a aerului
- b Priza de aer

Lăsați 300 mm de spațiu de lucru sub suprafața tavanului și 250 mm pentru deservirea tubulaturii și a părții electrice.



- a Placă deflectoare
- b Direcția predominantă a vântului
- c Orificiu de evacuare a aerului

NU instalați unitatea în zone care necesită liniște (de ex., lângă un dormitor) pentru a nu deranja cu zgomotul produs în timpul funcționării.

Notă: Dacă sunetul este măsurat în condițiile efective de instalare, valoarea măsurată ar putea fi mai mare decât nivelul presiunii sonore specificat în "Spectru de sunet" din fișa tehnică din cauza zgomotului mediului și reflectării sunetului.



INFORMAȚIE

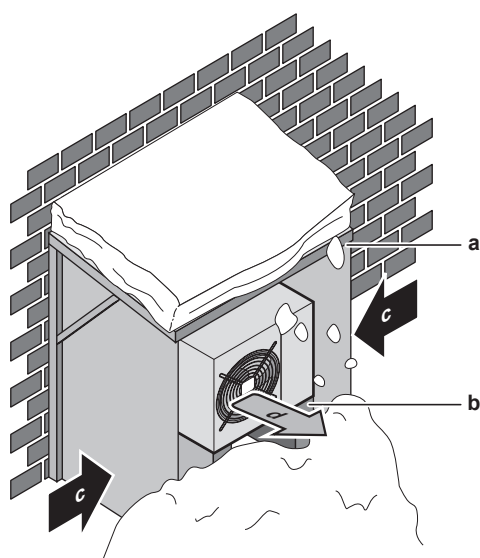
Nivelul de presiune sonoră este mai mic de 70 dBA.

Unitatea exterioară este destinată numai instalării în exterior și pentru temperaturile ambiante în următoarele intervale (dacă nu se specifică altfel în manualul de exploatare a unității interioare racordate):

Mod de răcire	Mod de încălzire
-10~46°C DB	-15~24°C DB

4.1.2 Cerințe suplimentare pentru locul de instalare a unității exterioare în regiuni cu climat rece

Protejați unitatea împotriva căderilor directe de zăpadă și aveți grijă ca unitatea exterioară să nu fie NICIODATĂ înghețată.



- a Capac protector pentru zăpadă sau copertină
- b Pedestal
- c Direcția predominantă a vântului
- d Orificiul de evacuare a aerului

Se recomandă asigurarea a cel puțin 150 mm de spațiu liber sub unitate (300 mm pentru zonele cu ninsori abundente). În plus, asigurați-vă că unitatea este amplasată la cel puțin 100 mm deasupra nivelului maxim estimat al zăpezii. Dacă este necesar, construiți un pedestal. Consultați "4.2 Montarea unității exterioare" [p. 9] pentru detalii suplimentare.

În zonele cu căderi masive de zăpadă este foarte important să alegeți un amplasament în care zăpada NU va afecta unitatea. Dacă există posibilitatea ca zăpada să cadă din lateral, asigurați-vă că serpentina schimbătorului de căldură NU este afectată de zăpadă. Dacă este necesar, montați un capac protector pentru zăpadă sau o copertină și un pedestal.

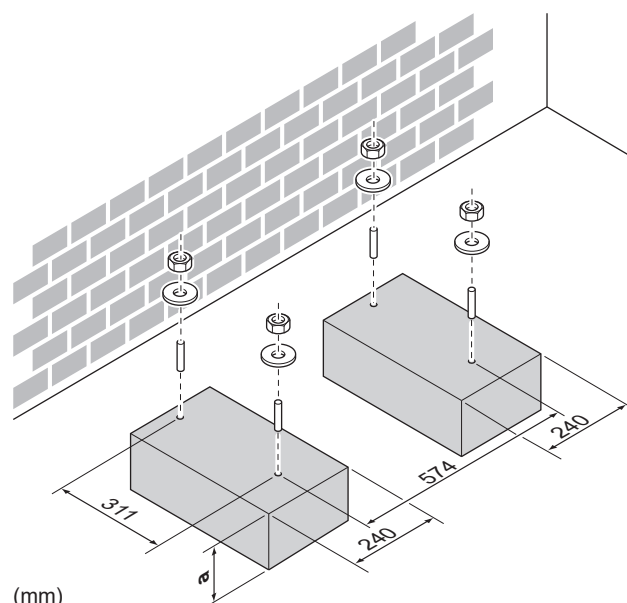
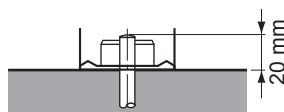
4.2 Montarea unității exterioare

4.2.1 Pentru a asigura structura de instalare

Folosiți un cauciuc antivibrație (procurare la fața locului) în cazurile în care vibrațiile pot fi transmise clădirii.

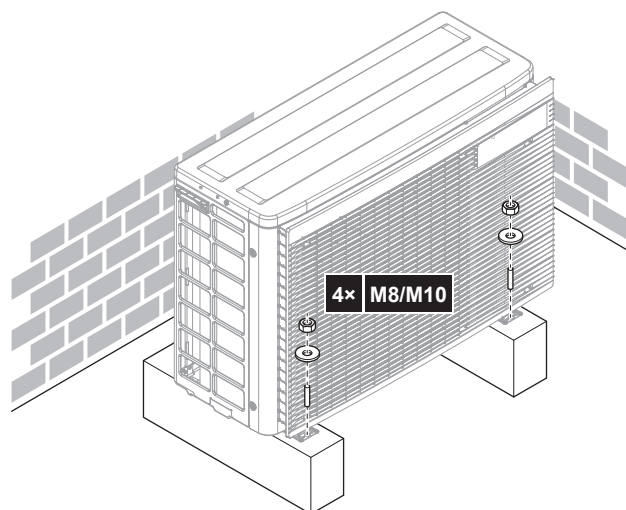
Unitatea poate fi instalată direct pe o verandă din beton sau într-un loc solid dacă drenajul este bun.

Pregătiți 4 seturi de șuruburi, piulițe și șaibe de ancorare M8 sau M10, (procurare la fața locului).



- a 100 mm deasupra nivelului anticipat al zăpezii

4.2.2 Pentru a instala unitatea exterioară



4.2.3 Pentru a asigura scurgerea



NOTIFICARE

Dacă unitatea este instalată într-o zonă rece, luați măsurile necesare pentru a NU îngheța condensul evacuat.



NOTIFICARE

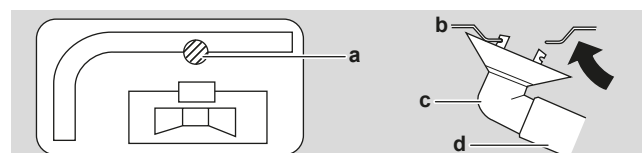
Dacă orificiile de golire ale unității exterioare sunt blocate de o bază de montaj sau de suprafața podelei, plasați picioare suplimentare ≤30 mm sub picioarele unității exterioare.



INFORMAȚIE

Pentru informații despre opțiunile disponibile, contactați distribuitorul.

- 1 Utilizați un dop de evacuare pentru drenaj.
- 2 Utilizați un furtun de Ø16 mm (procurare la fața locului).



5 Instalarea tubulaturii

- a Ștuț de evacuare
- b Cadru de bază
- c Dop de evacuare
- d Furtun (procurare la fața locului)

5 Instalarea tubulaturii

5.1 Pregătirea tubulaturii de agent frigorific

5.1.1 Cerințele tubulaturii de agent frigorific



ATENȚIE

Tubulatura și îmbinările unui sistem split trebuie realizate cu îmbinări permanente în interiorul unui spațiu ocupat, cu excepția îmbinărilor care leagă direct tubulatura de unitățile interioare.



NOTIFICARE

Tubulatura și celelalte componente sub presiune trebuie să fie adecvate pentru agentul frigorific. Utilizați cupru fără sudură, dezoxidat cu acid fosforic pentru tubulatura de agent frigorific.

- Materialele străine din interiorul conductelor (inclusiv uleiurile de fabricație) trebuie să fie ≤ 30 mg/10 m.

Diametrul tubulaturii de agent frigorific

Clasa 40	
Tubulatura de lichid	2x Ø6,4 mm (1/4")
Tubulatura de gaz	2x Ø9,5 mm (3/8")

Clasa 50	
Tubulatura de lichid	2x Ø6,4 mm (1/4")
Tubulatura de gaz	1x Ø9,5 mm (3/8") 1x Ø12,7 mm (1/2")



INFORMAȚIE

Utilizarea reductoarelor poate fi necesară în funcție de unitatea interioară. Vezi "5.2.1 Racorduri între unitatea exterioară și cea interioară utilizând reducții" [► 11] pentru informații suplimentare.

Materialul tubulaturii de agent frigorific

- **Materialul tubulaturii:** cupru fără sudură, dezoxidat cu acid fosforic
- **Racorduri mandrinate:** Utilizați numai material moale.
- **Categoria de duritate și grosimea tubulaturii:**

Diametru exterior (Ø)	Categorie de duritate	Grosime (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Moale (O)	$\geq 0,8$ mm	
9,5 mm (3/8")			
12,7 mm (1/2")			

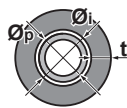
^(a) În funcție de legislația în vigoare și de presiunea maximă de lucru a unității (vezi "PS High" de pe placa de identificare a unității), poate fi necesară o grosime mai mare a tubulaturii.

5.1.2 Izolarea tubulaturii de agent frigorific

- Utilizați spumă de polietilenă pentru izolare:
 - cu un raport de transfer al căldurii cuprins între 0,041 și 0,052 W/mK (0,035 și 0,045 kcal/mh°C)
 - cu o rezistență la căldură de cel puțin 120°C

- Grosime izolație:

Diametrul exterior al conductei (Ø _p)	Diametrul interior al izolației (Ø _i)	Grosimea izolației (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥ 10 mm
9,5 mm (3/8")	10~14 mm	≥ 13 mm
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	≥ 13 mm



Dacă temperatura depășește 30°C iar umiditatea este mai mare de RH 80%, grosimea materialelor de izolare trebuie să fie de cel puțin 20 mm pentru a evita condensarea pe suprafața izolației.

Utilizați conducte separate de izolație termică pentru conductele de agent frigorific gaz și lichid.

5.1.3 Lungimea tubulaturii de agent frigorific și diferența de înălțime

Cu cât este mai scurtă tubulatura de agent frigorific, cu atât este mai bună performanța sistemului.

Lungimea tubulaturii și diferențele de înălțime trebuie să se conformeze următoarelor cerințe.

Lungimea minimă admisibilă pe încăpere este de 3 m.

Lungimea tubulaturii de agent frigorific până la fiecare unitate interioară	≤ 20 m
Lungimea totală a tubulaturii de agent frigorific	≤ 30 m

	Diferența maximă de înălțime între exterior și interior	Diferența de înălțime interior-interior
Unitatea exterioară instalată mai sus decât unitatea interioară	≤ 15 m	$\leq 7,5$ m
Unitatea exterioară instalată mai jos decât cel puțin 1 unitate interioară	$\leq 7,5$ m	≤ 15 m

5.2 Racordarea tubulaturii de agent frigorific



PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE



ATENȚIE

- Fără lipire sau sudură la fața locului pentru unitățile cu încărcătură de agent frigorific R32 în timpul transportului.
- În timpul instalării sistemului de răcire, îmbinarea pieselor cu cel puțin o parte încărcată va fi executată luând în considerare următoarele cerințe: în interiorul spațiilor ocupate nu sunt permise îmbinări permanente pentru agentul frigorific R32, cu excepția îmbinărilor executate la fața locului care conectează direct unitatea interioară de tubulatură. Îmbinările executate la fața locului care conectează direct tubulatura de unitatea interioară vor fi de tip nepermanent.



ATENȚIE

Nu racordați tubulatura ramificată încastrată și unitatea exterioară când efectuați doar instalarea tubulaturii fără racordarea unității interioare, pentru a adăuga o altă unitate interioară mai târziu.

5.2.1 Racorduri între unitatea exterioară și cea interioară utilizând reducții

Clasa de capacitate totală a unităților interioare care pot fi racordate la această unitate exterioară:

Unitate exterioară	Clasa de capacitate totală a unităților interioare
2MXM40	≤6,0 kW
2MXM50	≤8,5 kW



INFORMAȚIE

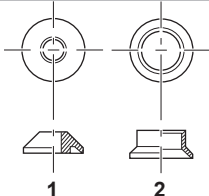
NU se poate conecta numai 1 unitate interioară. Conectați cel puțin 2 unități interioare.

Ștuț	Clasa	Reducție
2MXM40		
A (Ø9,5 mm)	15, 20, 25, 35	—
B (Ø9,5 mm)	15, 20, 25, 35	—
2MXM50		
A (Ø9,5 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	—
	42	ACCESORIU OPȚIONAL
B (Ø12,7 mm)	15, 20, 25, 35, (42) ^(a)	1+2
	42, 50	—

^(a) Numai în cazul conexiunii cu FTXM42R, FTXM42A, FTXA42C

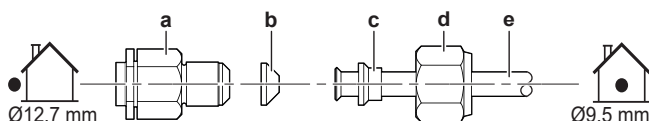
Tip de reducție:

Ø12,7 mm → Ø9,5 mm



Exemple de racorduri:

- Conectarea unei conducte de Ø9,5 mm dintre unități la un ștuț de Ø12,7 mm de racordare a conductei de gaz de pe unitatea exterioară



- a Ștuț de conectare (pe unitatea exterioară)
- b Reducția 1
- c Reducția 2
- d Piuliță olandeză (pe unitatea exterioară)
- e Tubulatura dintre unități



NOTIFICARE

Pentru a preveni scăpările de gaz, aplicați agent frigorific pe ambele părți ale reducției 1 (b). Utilizați ulei frigorific pentru R32 (FW68DA).

Piuliță olandeză pentru (mm)	Cuplu de strângere (N•m)
Ø12,7	50~60



NOTIFICARE

Utilizați o cheie corespunzătoare pentru a evita deteriorarea filetelor printr-o strângere exagerată a piuliței olandeze. Aveți grijă să NU strângeți exagerat piulița, căci conducta mai mică se poate deteriora (circa 2/3~1× cuplul normal).

5.2.2 Conectarea tubulaturii de agent frigorific la unitatea exterioară

- Lungimea tubulaturii.** Mențineți tubulatura de legătură cât mai scurtă posibil.
- Protejarea tubulaturii.** Protejați tubulatura de legătură împotriva deteriorării fizice.



AVERTIZARE

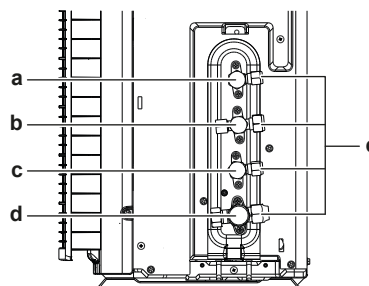
Racordați în siguranță tubulatura agentului frigorific înainte de a pune în funcțiune compresorul. Dacă tubulatura de agent frigorific NU este racordată și ventilul de închidere este deschis când compresorul funcționează, va fi aspirat aer. Asta va cauza presiuni anormale în ciclul de răcire, putând duce la deteriorarea echipamentului și chiar accidente.



NOTIFICARE

- Utilizați piulița olandeză fixată pe unitatea principală.
- Pentru a preveni scăpările de gaz, aplicați agent frigorific numai pe interiorul evazării. Utilizați ulei frigorific pentru R32 (Exemplu: FW68DA).
- NU reutilizați îmbinările.

- Conectați racordul de agent frigorific lichid de la unitatea interioară la ventilul de închidere pentru lichid al unității exterioare.



- a Ventil de închidere pentru lichid (încăperea A)
- b Ventil de închidere pentru gaz (încăperea A)
- c Ventil de închidere pentru lichid (încăperea B)
- d Ventil de închidere pentru gaz (încăperea B)
- e Ștuț de service

- Conectați racordul de agent frigorific gaz de la unitatea interioară la ventilul de închidere pentru gaz al unității exterioare.



NOTIFICARE

Vă recomandăm ca tubulatura agentului frigorific între unitatea interioară și cea exterioară să fie instalată într-un tub sau ca tubulatura agentului frigorific să fie învelită în bandă.

5.3 Verificarea tubulaturii de agent frigorific

5.3.1 Pentru a verifica existența scurgerilor



NOTIFICARE

NU depășiți presiunea maximă de lucru a unității (consultați "PS High" pe placa de identificare a unității).

6 Încărcarea agentului frigorific



NOTIFICARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA o soluție de testare cu spumă recomandată de distribuitorul dvs.

NU utilizați NICIODATĂ apă cu săpun:

- Apa cu săpun poate cauza fisurarea componentelor, precum piulițele olandeze sau capacele ventilelor de închidere.
- Apa cu săpun poate conține sare, care absoarbe umezeala, care va îngheța când tubulatura se răcește.
- Apa cu săpun conține amoniac care poate cauza coroziunea racordurilor mandrinate (între piulița olandeză din alamă și mufa din cupru).

- 1 Încărcați sistemul cu azot gaz până la presiunea manometrului de cel puțin 200 kPa (2 bari). Vă recomandăm să presurizați la 3000 kPa (30 bari) pentru a detecta scurgerile minuscule.
- 2 Verificați dacă există scurgeri prin aplicarea unei soluții de verificare cu spumă pe toate racordurile.
- 3 Evacuați tot azotul gaz.

5.3.2 Efectuarea uscării cu vid



PERICOL: RISC DE EXPLOZIE

NU deschideți ventilele de închidere înainte de terminarea uscării cu vid.



NOTIFICARE

Racordați pompa de vid la **ambele** ștuțuri de service ale ventilelor de închidere pentru gaz.

- 1 Vidați sistemul până când presiunea pe distribuitor indică -0,1 MPa (-1 bar).

- 2 Lăsați așa cum este timp de 4-5 minute și verificați presiunea:

Dacă presiunea...	Atunci...
Nu se modifică	Nu există umiditate în sistem. Acest procedeu este terminat.
Crește	Există umiditate în sistem. Treceți la pasul următor.

- 3 Vidați sistemul cel puțin 2 ore la presiune de -0,1 MPa (-1 bar) a distribuitorului.
- 4 După oprirea pompei, verificați presiunea timp de cel puțin 1 oră.
- 5 Dacă NU ați ajuns la vidul țintă sau NU PUTEȚI menține vidul timp de 1 oră, efectuați următoarele:
 - Verificați din nou dacă există scurgeri.
 - Efectuați din nou uscarea cu vid.



NOTIFICARE

Aveți grijă să deschideți ventilele de închidere după instalarea tubulaturii de agent frigorific și efectuarea uscării cu vid. Exploatarea sistemului cu ventilele de închidere închise poate defecta compresorul.

În funcție de legislația în vigoare, pot fi necesare controale periodice pentru scăpări de agent frigorific. Contactați instalatorul pentru informații suplimentare.



A2L AVERTIZARE: MATERIAL UȘOR INFLAMABIL

Agentul frigorific din interiorul acestei unități este ușor inflamabil.



AVERTIZARE

- Agentul frigorific din interiorul unității este ușor inflamabil, dar în mod normal NU se scurge. Dacă agentul frigorific scapă în încăperea și vine în contact cu flacăra de la un arzător, un încălzitor, sau o mașină de gătit, acest lucru poate cauza incendiu, sau formarea unui gaz nociv.
- Opriti toate dispozitivele de încălzire combustibile, aerisiți încăperea, și luați legătura cu distribuitorul de la care ați cumpărat unitatea.
- Nu folosiți unitatea până ce persoana autorizată pentru service nu confirmă repararea piesei cu scurgeri de agent frigorific.



AVERTIZARE

Aparatul va fi păstrat astfel încât să se prevină deteriorarea mecanică, și într-o încăperea bine ventilată fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de ex.: flacăra deschisă, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune). Dimensiunea încăperii trebuie să fie cea specificată în Măsurile generale de protecție.



AVERTIZARE

- NU perforați și nu aruncați în foc piesele din circuitul agentului frigorific.
- NU folosiți materiale de curățare sau mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- Rețineți că agentul frigorific din interiorul sistemului este inodor.



AVERTIZARE

Nu atingeți NICIODATĂ agentul frigorific scurs accidental. Acest lucru ar putea cauza răniri grave datorită degerăturii.



NOTIFICARE

Legislația aplicabilă privind **gazele fluorurate cu efect de seră** impune ca încărcarea cu agent frigorific a unității să fie indicată atât în greutate, cât și în echivalent CO₂.

Formula pentru calcularea cantității în tone echivalent CO₂: valoarea GWP a agentului frigorific × încărcarea totală a agentului frigorific [în kg]/1000

Pentru informații suplimentare, consultați instalatorul.

6.2 Determinarea cantității suplimentare de agent frigorific

Dacă lungimea totală a tubulaturii de lichid este...	Atunci...
≤20 m	NU adăugați agent frigorific suplimentar.
>20 m	R = (lungimea totală (m) a tubulaturii de lichid - 20 m) × 0,020 R = încărcătura suplimentară (kg) (rotunjită în unități de 0,1 kg)

6 Încărcarea agentului frigorific

6.1 Despre agentul frigorific

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră. NU purjați gazele în atmosferă.

Tip de agent frigorific: R32

Valoare potențială de încălzire globală (GWP): 675

**INFORMAȚIE**

Lungimea tubulaturii reprezintă lungimea pe o singură direcție a tubulaturii de lichid.

6.3 Determinarea cantității totale pentru reîncărcare

**INFORMAȚIE**

Dacă este necesară încărcarea completă, încărcarea totală cu agent frigorific este: încărcarea cu agent frigorific din fabrică (consultați placa de identificare a unității) + cantitatea suplimentară stabilită.

6.4 Pentru a încărca agent frigorific suplimentar

**AVERTIZARE**

- Utilizați numai R32 ca agent frigorific. Alte substanțe pot provoca explozii și accidente.
- R32 conține gaze fluorurate cu efect de seră. Valoarea sa potențială de încălzire globală (GWP) este de 675. NU eliberați aceste gaze în atmosferă.
- Când încărcați cu agent frigorific, purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție.

Condiție prealabilă: Înainte de încărcarea agentului frigorific, asigurați-vă că tubulatura de agent frigorific este racordată și verificată (probă de etanșeitate și uscare cu vid).

- Conectați butelia de agent frigorific la ștuțul de deservire.
- Încărcați cantitatea suplimentară de agent frigorific.
- Deschideți ventilul de închidere pentru gaz.

6.5 Fixarea etichetei de gaz fluorurat cu efect de seră

- Completați eticheta după cum urmează:

- Dacă împreună cu unitatea este livrată o etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră în mai multe limbi (consultați accesoriile), desprindeți limba aplicabilă și lipiți-o pe a.
- Încărcătura de agent frigorific din fabrică: consultați placa de identificare a unității
- Cantitatea suplimentară de agent frigorific încărcat
- Încărcătura totală de agent frigorific
- Cantitatea de gaze fluorurate cu efect de seră din încărcătura totală de agent frigorific, exprimată în tone echivalente de CO₂.**
- GWP = potențial de încălzire globală

**NOTIFICARE**

Legislația în vigoare privind **gazele fluorurate cu efect de seră** impune ca încărcătura de agent frigorific a unității să fie indicată atât în greutate, cât și în echivalent CO₂.

Formula pentru calculul cantității de CO₂ în tone echivalente: Valoarea GWP a agentului frigorific × încărcătura totală de agent frigorific [în kg] / 1000

Utilizați valoarea GWP menționată pe eticheta încărcăturii de agent frigorific.

- Fixați eticheta pe interiorul unității exterioare lângă ventilurile de închidere pentru gaz și lichid.

6.6 Pentru a verifica racordurile tubulaturii de agent frigorific dacă există scurgeri după încărcarea agentului frigorific

**INFORMAȚIE**

Se aplică NUMAI pentru combinația cu unități interioare CVXM-A9, FVXM-A9.

Test de etanșeitate a racordurilor de agent frigorific realizate local în interior

- Utilizați o metodă de testare a etanșeității cu o sensibilitate de minim 5 g agent frigorific/an. Testați etanșeitatea folosind o presiune de cel puțin 0,25 ori presiunea maximă de lucru (vezi "PS High" de pe plăcuța de identificare a unității).

Dacă se detectează o scurgere

- Recuperați agentul frigorific, reparați racordul și repetați testul.
- Efectuați probele de etanșeitate, vezi "5.3.1 Pentru a verifica existența scurgerilor" [p 11].
- Încărcați agentul frigorific.
- Verificați dacă există scăpări de agent frigorific după încărcare (vezi mai sus).

7 Instalația electrică

**PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE****AVERTIZARE**

- Întreaga cablare TREBUIE executată de un electrician autorizat și TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cablări.
- Efectuați conexiunile electrice la cablajul fix.
- Toate componentele procurate la fața locului și întreaga construcție electrică TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.

**AVERTIZARE**

Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.

**AVERTIZARE**

Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.

**AVERTIZARE**

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta TREBUIE înlocuit de fabricant, agentul de service sau de persoane similare calificate pentru a evita pericolele.

**AVERTIZARE**

NU conectați cablul de alimentare la unitatea interioară. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.

7 Instalația electrică



AVERTIZARE

- Nu folosiți în interiorul produsului piese electrice procurate local.
- NU derivați alimentarea de la rețea pentru pompa de evacuare, etc., de la rețea de conexiuni. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.



AVERTIZARE

Feriți cablajul de interconectare de conductele de cupru fără izolare termică, deoarece acestea vor fi foarte fierbinți.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Toate piesele electrice (inclusiv termistorii) sunt alimentate de la rețea. NU le atingeți cu mâna goală.

7.1 Specificațiile componentelor standard de cablaj



NOTIFICARE

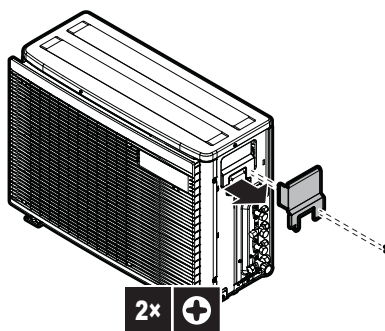
Vă recomandăm să utilizați fire solide (monofilare). Dacă sunt utilizate cabluri multifilare, răsușiți ușor firele pentru a consolida capătul conductorului pentru utilizare directă în borna pentru papucul de cablu, sau pentru introducerea într-un papuc rotund de tip sertizat. Detaliile sunt descrise în "Indicații la conectarea cablajului electric" din ghidul de referință al instalatorului.

Sursa de alimentare	
Tensiune	220~240 V
Frecvență	50 Hz
Fază	1~
Curent	2MXM40: 9,8 A 2MXM50: 13,3 A

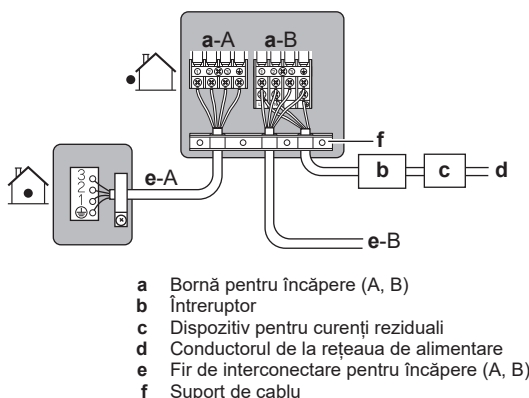
Componente	
Cablu de alimentare de la rețea	TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cabluri Cablu cu 3 fire Dimensiunea cablului în funcție de curent, dar nu mai puțin de 2,5 mm ²
Cablu de interconectare (interior la exterior)	Utilizați numai cablu armonizat care asigură izolație dublă și este adecvată pentru tensiunea aplicabilă Cablu cu 4 fire Dimensiune minimă 1,5 mm ²
Înteruptor recomandat	16 A
Înteruptor pentru scurgeri la pământ / Înteruptor pentru curenți reziduali	TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cabluri

7.2 Pentru a conecta cablajul electric la unitatea exterioară

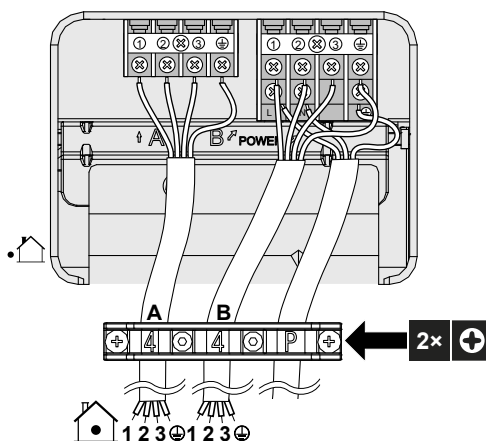
- Scoateți capacul cutiei distribuție (2 șuruburi).



- Conectați cablurile de legătură dintre unitățile interioare și exterioare astfel încât numerele bornelor să se potrivească. Aveți grijă să potriviți simbolurile pentru tubulatură și cablaj.
- Aveți grijă să conectați cablajul corect la încăperea corectă (A la A, B la B).



- Strângeți bine șuruburile bornelor cu o șurubelniță în cruce.
- Verificați ca firele să nu se deconecteze trăgând ușor de ele.
- Fixați în siguranță suportul de cablu pentru a evita solicitări externe asupra capetelor cablurilor.
- Treceți cablul prin orificiul decupat pe partea de fund a plăcii de protecție.
- Aveți grijă să evitați contactul cablajului electric cu tubulatura de gaz.



- Fixați la loc capacul cutiei de distribuție și capacul pentru service.

8 Finalizarea instalării unității exterioare

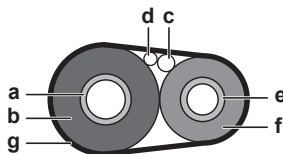
8.1 Pentru a finaliza instalarea unității exterioare



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

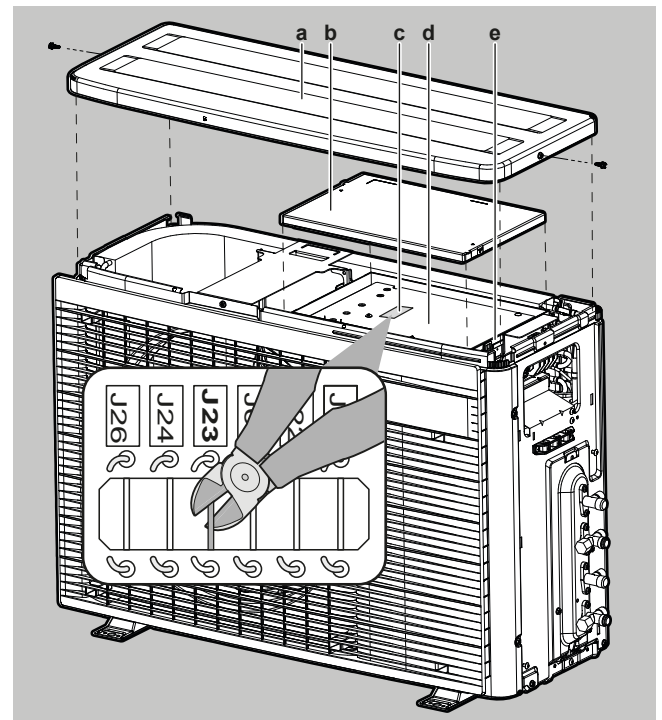
- Asigurați-vă că sistemul este legat la pământ în mod corespunzător.
- Decuplați alimentarea de la rețea înainte de a efectua operațiile de service.
- Instalați capacul cutiei de distribuție înainte de a cupla alimentarea de la rețea.

- 1 Izolați și fixați tubulatura de agent frigorific și cablurile după cum urmează:



- a Conductă de gaz
- b Izolația conductei de gaz
- c Cablu de interconectare
- d Cablaj de legătură (dacă este cazul)
- e Conductă de lichid
- f Izolația conductei de lichid
- g Bandă de finisaj

- 2 Instalați capacul pentru service.



- a Placa superioară
- b Capacul cutiei electrice
- c Șunturi PCI
- d PCI
- e Cutie electrică

- 4 Reinstalați capacul cutiei electrice și placa superioară în ordine inversă și cuplați alimentarea de la rețea.

9 Configurare

9.1 Despre reglajul de interdicție ECONO mode

Acest reglaj dezactivează semnalul de comandă de intrare de la interfața utilizatorului. Utilizați acest reglaj când doriți să blocați recepția comenzilor de intrare (răcire/încălzire) de la interfețele de utilizator ale unităților interioare.

9.1.1 Activarea reglajului de interdicție ECONO mode

Condiție prealabilă: Alimentarea de la rețea TREBUIE să fie oprită.

- 1 Scoateți placa superioară a unității exterioare (2 șuruburi pe lateral)
- 2 Scoateți capacul cutiei electrice glisându-l. Aveți grijă să nu strâmbați cârligul cutiei electrice.
- 3 Tăiați șuntul (J23).

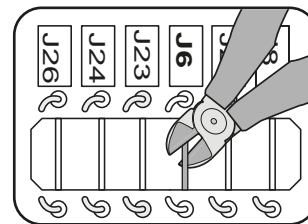
9.2 Despre modul silențios de noapte

Funcția mod silențios de noapte face ca unitatea exterioară să funcționeze mai puțin zgomotos în timpul nopții. Aceasta va reduce capacitatea de răcire a unității. Explicați clientului modul silențios de noapte și confirmați dacă acesta dorește să utilizeze acest mod.

9.2.1 Activarea modului silențios de noapte

Condiție prealabilă: Alimentarea de la rețea TREBUIE să fie oprită.

- 1 Scoateți placa superioară și capacul cutiei electrice a unității exterioare (a se vedea "9.1.1 Activarea reglajului de interdicție ECONO mode" ▶ 15)
- 2 Tăiați șuntul J6.



- 3 Reinstalați placa superioară și capacul cutiei electrice.



ATENȚIE

Când instalați la loc capacul superior al cutiei electrice, aveți grijă să nu ciupiți conductorul motorului ventilatorului.

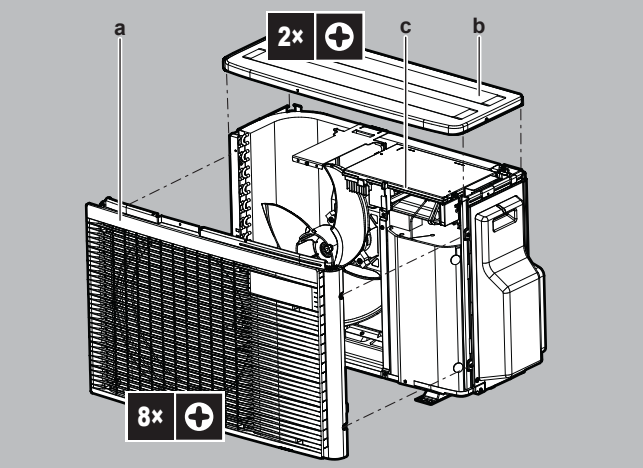
9.3 Despre blocarea modului de încălzire

Blocarea modului de încălzire limitează unitatea la modul de răcire.

10 Dare în exploatare

9.3.1 Activarea blocării modului de încălzire

- 1 Scoateți placa superioară (2 șuruburi) și placa frontală (8 șuruburi).
- 2 Pentru a seta blocarea modului de încălzire, scoateți conectorul S99.
- 3 Pentru a reseta modul de pompă termică (răcire/încălzire), brânșați conectorul înapoi.



a Panou frontal
b Placa superioară
c Conector S99

Mod	Conector S99
Pompă termică (răcire, încălzire)	Conectată
Numai încălzire	Deconectat

- 4 Reinstalați placa superioară și placa frontală.

INFORMAȚIE

Exploatarea forțată este de asemenea disponibilă în modul de încălzire.

9.4 Despre funcția de economisire a energiei electrice în standby

Funcția de economisire a energiei electrice în standby:

- oprește alimentarea de la rețea a unității exterioare și,
- se activează modul de economisire a energiei electrice în standby la unitatea interioară.

Economisirea energiei electrice în standby funcționează cu următoarele unități:

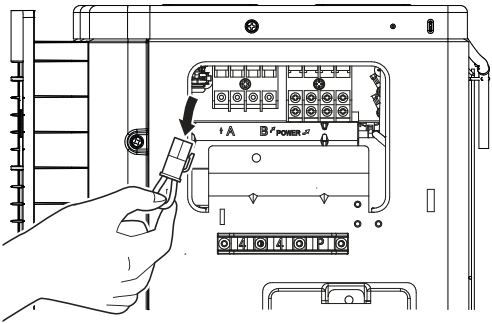
2MXM40, 2MXM50	CTXA, CTXM, CVXM, FTXM, FTXP, FTXJ, FVXM

Dacă se utilizează o altă unitate interioară, conectorul pentru economisirea energiei electrice în standby trebuie brânșat.

Funcția de economisire a energiei electrice în standby este dezactivată înainte de livrare.

9.4.1 Pentru a porni funcția de economisire a energiei în standby

- Condiție prealabilă:** Alimentarea de la rețea TREBUIE să fie oprită.
- 1 Scoateți capacul pentru service.
 - 2 Deconectați conectorul selectiv pentru economisirea energiei în standby.



- 3 Cuplați alimentarea la rețea.

10 Dare în exploatare

NOTIFICARE

Lista de generală de control pentru darea în exploatare. Lângă instrucțiunile de dare în exploatare din acest capitol, mai este disponibilă o lista generală de control pentru darea în exploatare pe Daikin Business Portal (se cere autentificare).

Lista generală de control pentru darea în exploatare este complementară instrucțiunilor din acest capitol și poate fi utilizată ca ghid și șablon de raportare în timpul dării în exploatare și predării către utilizator.

NOTIFICARE

Exploatați ÎNTOTDEAUNA unitatea cu termistori și/sau senzori de presiune/presostate. Dacă NU, se poate arde compresorul.

10.1 Lista de verificare înainte de darea în exploatare

- 1 După instalarea unității, verificați articolele prezentate mai jos.
 - 2 Închideți unitatea.
 - 3 Porniți unitatea.
- | | |
|--------------------------|---|
| ☐ | Unitatea interioară este montată corect. |
| ☐ | Unitatea exterioară este montată corect. |
| ☐ | Sistemul este împământat corect iar bornele de împământare sunt strânse. |
| ☐ | Tensiunea de alimentare corespunde tensiunii de pe eticheta de identificare a unității. |
| ☐ | NU există conexiuni slăbite sau componente electrice deteriorate în cutia de distribuție. |
| ☐ | NU există componente deteriorate sau conducte presate în unitățile interioare și exterioare. |
| ☐ | NU există scurgeri ale agentului frigorific . |
| ☐ | Conductele agentului frigorific (gazos și lichid) sunt izolate termic. |
| ☐ | S-au instalat conducte de dimensiunea corectă și conductele sunt izolate corespunzător. |
| ☐ | Ventilele de închidere (gaz și lichid) de la unitatea exterioară sunt complet deschise. |
| ☐ | Evacuarea
Asigurați-vă că evacuarea decurge lin.
Consecință posibilă: Apa condensată ar putea picura. |
| ☐ | Unitatea interioară recepționează semnalele interfeței utilizatorului . |

☐	S-au utilizat conductorii specificați pentru cablul de interconectare .
☐	Siguranțele, întreruptoarele, sau dispozitivele de protecție locale instalate local sunt instalate conform acestui document și NU au fost șuntate.
☐	Verificați dacă marcajele (încăperea A și B) de pe cablaj și tubulatură se potrivesc pentru fiecare unitate interioară.
☐	Verificați dacă setarea de încăpere prioritară este setată pentru 2 sau mai multe încăperi. Rețineți că generatorul de apă menajeră caldă pentru Multi sau Hybrid for Multi nu trebuie selectate ca încăpere prioritară.

10.2 Lista de control în timpul dării în exploatare

☐	Pentru a efectua verificarea cablajului .
☐	Pentru a efectua purjarea aerului .
☐	Pentru a efectua o probă de funcționare .

10.3 Proba de funcționare și testarea

☐	Înainte de a începe proba de funcționare, măsurați tensiunea la partea primară a întreruptorului de siguranță .
☐	Tubulatura și cablajele se potrivesc.
☐	Ventilele de închidere (gaz și lichid) de la unitatea exterioară sunt complet deschise.

Inițializarea sistemului Multi poate dura câteva minute în funcție de numărul de unități interioare și de opțiunile utilizate.

10.3.1 Pentru a efectua o probă de funcționare



INFORMAȚIE

Dacă unitatea se confruntă cu o problemă în timpul dării în exploatare, consultați manualul de service pentru instrucțiuni detaliate de depanare.

Condiție prealabilă: Alimentarea de la rețea TREBUIE să fie în intervalul specificat.

Condiție prealabilă: Proba de funcționare poate fi efectuată în modul de răcire sau de încălzire.

Condiție prealabilă: Proba de funcționare trebuie efectuată în conformitate cu manualul de exploatare al unității interioare pentru a se asigura că toate funcțiile și piesele funcționează corect.

- În modul de răcire, selectați cea mai joasă temperatură programabilă. În modul de încălzire, selectați cea mai înaltă temperatură programabilă.
- Măsurați temperatura la admisia și evacuarea unității interioare după ce ați exploatat unitatea timp de circa 20 de minute. Diferența trebuie să fie mai mare de 8°C (răcire) sau 15°C (încălzire).
- Mai întâi verificați individual funcționarea fiecărei unități, apoi verificați funcționarea simultană a tuturor unităților interioare. Verificați atât încălzirea cât și răcirea.
- La terminarea probei de funcționare, setați temperatura la un nivel normal. În modul de răcire: 26~28°C, în modul de încălzire: 20~24°C.



INFORMAȚIE

- Proba de funcționare poate fi dezactivată dacă e cazul.
- După ce unitatea a fost oprită, ea nu va putea fi pornită din nou timp de 3 minute.
- În timpul funcționării în mod de răcire, pe ventilul de închidere gaz sau pe alte piese se poate forma gheață. Acest lucru este normal.



INFORMAȚIE

- Chiar dacă unitatea este oprită, ea consumă energie electrică.
- Când alimentarea revine după o pană de curent, va fi reluat modul selectat anterior.

11 Întreținere și deservire



NOTIFICARE

Lista de verificare generală pentru întreținere/inspectare. Pe lângă instrucțiunile de întreținere din acest capitol, pe Daikin Business Portal (este necesară autentificare) este disponibilă și o listă de verificare generală pentru întreținere/inspectare.

Lista de verificare generală pentru întreținere/inspectare este complementară instrucțiunilor din acest capitol și poate fi utilizată ca ghid și model de raportare în timpul întreținerii.



NOTIFICARE

Întreținerea TREBUIE efectuată de un instalator autorizat sau de un agent de service.

Vă recomandăm să efectuați întreținerea cel puțin o dată pe an. Totuși, legislația în vigoare ar putea cere intervale mai scurte de întreținere.



NOTIFICARE

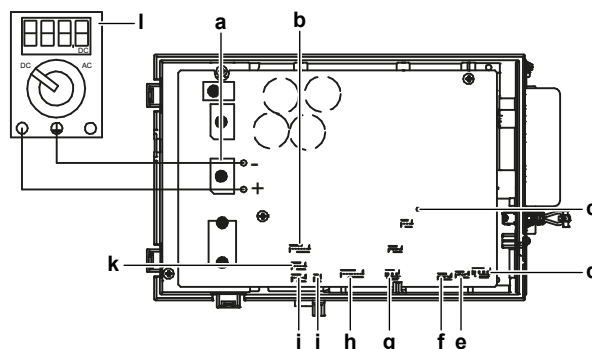
Legislația aplicabilă privind **gazele fluorurate cu efect de seră** impune ca încărcarea cu agent frigorific a unității să fie indicată atât în greutate, cât și în echivalent CO₂.

Formula pentru calcularea cantității în tone echivalent CO₂: valoarea GWP a agentului frigorific × încărcarea totală a agentului frigorific [în kg]/1000



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Deconectați alimentarea de la rețea mai mult de 10 minute și măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale componentelor electrice înainte de service. Tensiunea trebuie să fie mai mică de 50 V c.c. înainte de a putea atinge componentele electrice. Pentru amplasarea bornelor, consultați schema de conexiuni.



- a DB1 puncte de diodă
- b S90 conductorul termistorului
- c LED A

12 Dezafectare

- d S40 conductorul releului termic de suprasarcină
- e S20 (alb) bobina ventilului electronic de destindere încăperea A
- f S21 (roșu) bobina ventilului electronic de destindere încăperea B
- g S80 (alb) Conectorul conductorului ventilului cu 4 căi
- h S70 conductorul motorului ventilatorului
- i S99 blocare încălzire
- j S91 (roșu) conductorul termistorului de lichid
- k S92 (alb) conductorul termistorului de gaz
- l Multimetru (intervalul de tensiuni de curent continuu)

12 Dezafectare



NOTIFICARE

NU încercați să dezmembrați pe cont propriu sistemul: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare. Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare.



INFORMAȚIE

Pentru a proteja mediul înconjurător, aveți grijă să efectuați o operațiune de evacuare automată când reamplasați sau dezmembrați unitatea. Pentru procedura de evacuare, consultați manualul de service sau ghidul de referință al instalatorului.

Simbol	Semnificație	Simbol	Semnificație
	Dispozitiv pentru curenți reziduali		

Simbol	Culoare	Simbol	Culoare
BLK	Negru	ORG	Portocaliu
BLU	Albastru	PNK	Roz
BRN	Maro	PRP, PPL	Mov
GRN	Verde	RED	Roșu
GRY	Gri	WHT	Alb
SKY BLU	Azuriu	YLW	Galben

Simbol	Semnificație
A*P	Placă cu circuite imprimate
BS*	Buton Pornit/Oprit, întrerupător de punere în funcțiune
BZ, H*O	Sonerie
C*	Condensator
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Conexiune, conector
D*, V*D	Diodă
DB*	Punte de diodă
DS*	Comutator DIP
E*H	Încălzitor
FU*, F*U, (pentru caracteristici, consultați PCI-ul din interiorul unității)	Siguranță
FG*	Conector (împământare șasiu)
H*	Cablaj
H*P, LED*, V*L	Bec de control, diodă emițătoare de lumină
HAP	Diodă emițătoare de lumină (semnalizare întreținere verde)
HIGH VOLTAGE	Tensiune înaltă
IES	Senzor Intelligent eye (ochi inteligent)
IPM*	Modul de alimentare inteligentă
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Releu magnetic
L	Fază
L*	Bobină
L*R	Reactanță
M*	Motor pas cu pas
M*C	Motorul compresorului
M*F	Motorul ventilatorului
M*P	Motorul pompei de evacuare
M*S	Motor de balansare
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Releu magnetic
N	Nul
n=*, N=*	Număr de treceri prin miezul de ferită
PAM	Modulație de impuls-amplitudine
PCB*	Placă cu circuite imprimate
PM*	Modul de alimentare
PS	Comutarea alimentării de la rețea
PTC*	Termistor PTC
Q*	Tranzistor de poartă bipolar izolat (IGBT)
Q*C	Întrerupător

13 Date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regională (accesibilă publicului).
- Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

13.1 Schema de conexiuni

Schema de conexiuni este livrată cu unitatea, plasată pe interiorul unității exterioare (partea de fund a plăcii superioare).

13.1.1 Legenda schemei de conexiuni unificate

Pentru piesele aplicate și numerotare, consultați schema de conexiuni de pe unitate. Numerotarea pieselor se face cu numere arabe în ordine crescătoare pentru fiecare piesă și este reprezentată în prezentarea de mai jos cu "*" în codul piesei.

Simbol	Semnificație	Simbol	Semnificație
	Întrerupător		Împământare de protecție
			Împământare fără zgomot
			Împământare de protecție (șurub)
	Conexiune		Redresor
	Conector		Conector de releu
	Pământ		Conector de scurtcircuitare
	Cablajul de legătură		Bornă
	Siguranță		Regletă de conexiuni
	Unitate interioară		Colier pentru cablu
	Unitate exterioară		Încălzitor

Simbol	Semnificație
Q*DI, KLM	Înteruptor pentru scurgeri la pământ
Q*L	Dispozitiv de protecție la suprasarcină
Q*M	Contact termic
Q*R	Dispozitiv pentru curenți reziduali
R*	Rezistență
R*T	Termistor
RC	Receptor
S*C	Comutator limitator
S*L	Înteruptor cu flotor
S*NG	Detector de scurgeri de agent frigorific
S*NPH	Senzor de presiune (înalță)
S*NPL	Senzor de presiune (joasă)
S*PH, HPS*	Presostat (înalță)
S*PL	Presostat (joasă)
S*T	Termostat
S*RH	Senzor de umiditate
S*W, SW*	Înteruptor de punere în funcțiune
SA*, F1S	Descărcător de supratensiune
SR*, WLU	Receptor de semnal
SS*	Comutator selector

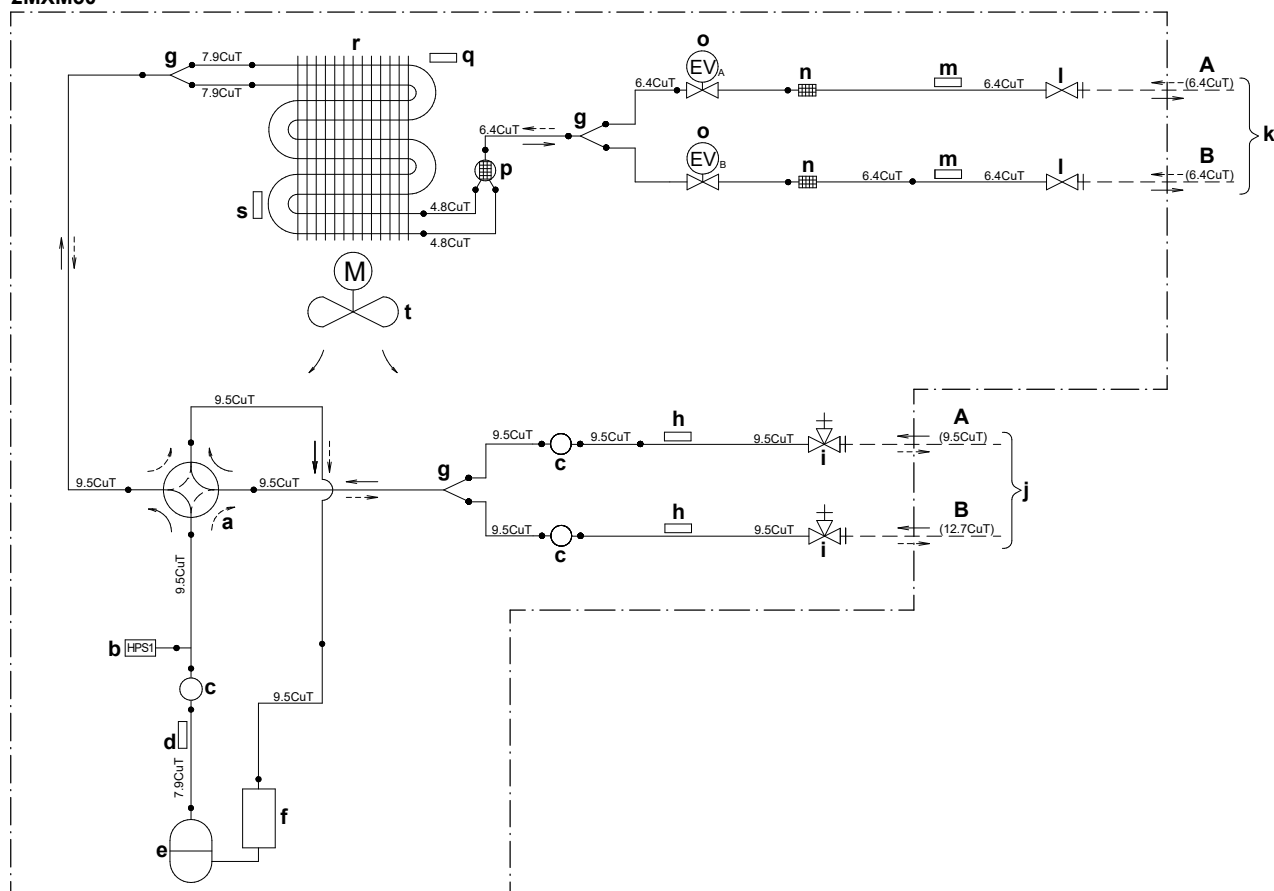
Simbol	Semnificație
SHEET METAL	Placă fixă regletă de conexiuni
T*R	Transformator
TC, TRC	Emițător
V*, R*V	Varistor
V*R	Punte de diodă, modul de alimentare tranzistor de poartă bipolar izolat (IGBT)
WRC	Telecomandă fără cablu
X*	Bornă
X*M	Regletă de conexiuni (bloc)
Y*E	Bobina ventilului electronic de destindere
Y*R, Y*S	Bobina ventilului electromagnetic de inversare
Z*C	Miez de ferită
ZF, Z*F	Filtru de zgomot

13.2 Schema tubaturii: Unitatea exterioară

Clasificarea categoriilor PED pentru componente:

- Înterupătoare de înaltă presiune: categoria IV
- Compresor: categoria II
- Alte componente: consultați PED articolul 4, paragraful 3

2MXM50



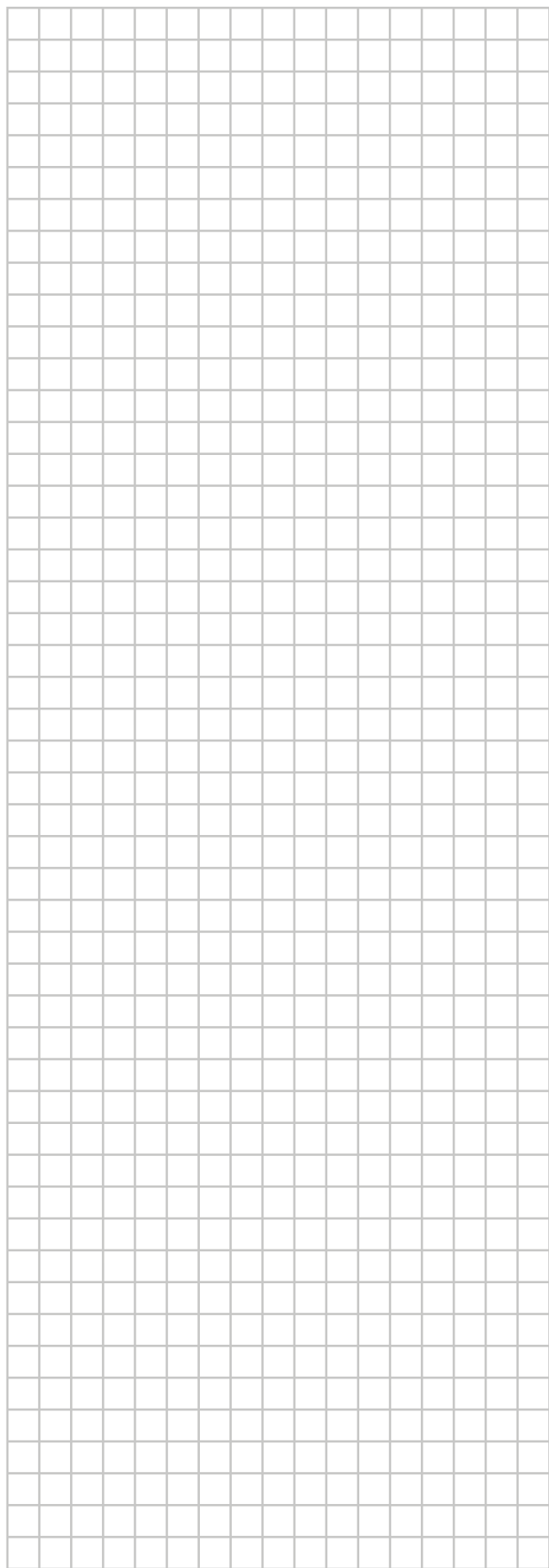
- A Încăperea A
 B Încăperea B
 a Ventil cu 4 căi ON: încălzire
 b Presostat de presiune înaltă cu resetare automată
 c Amortizor
 d Termistorul conductei de golire
 e Compresor

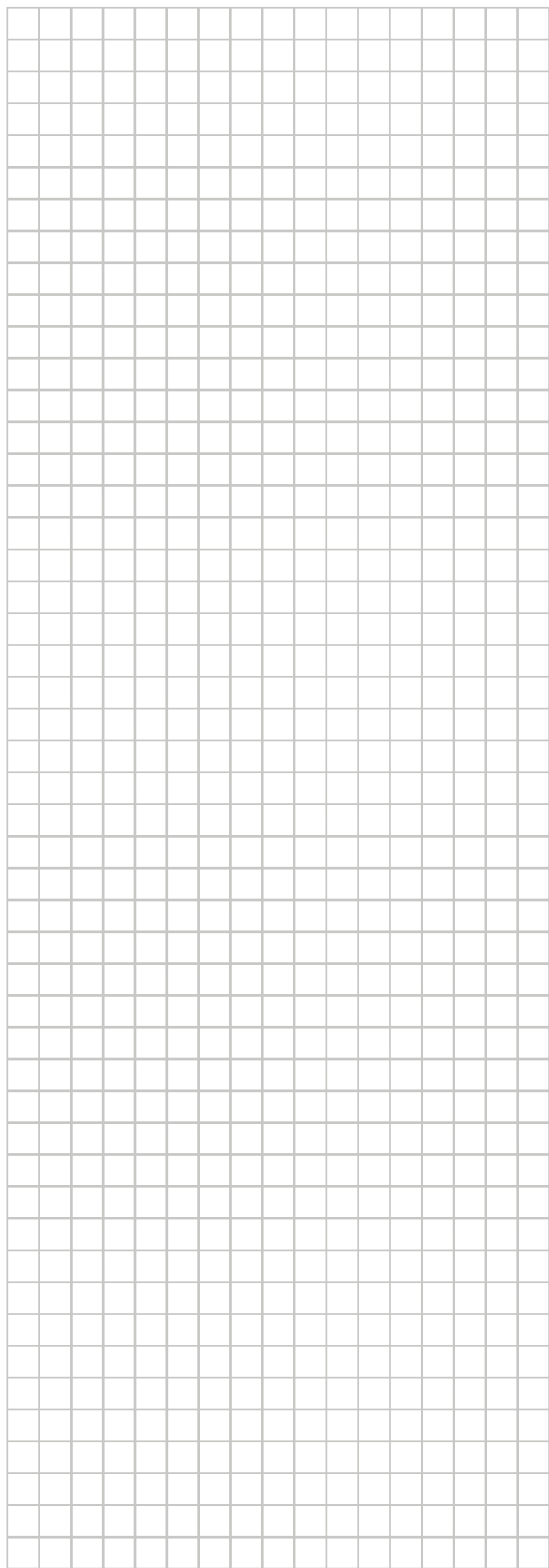
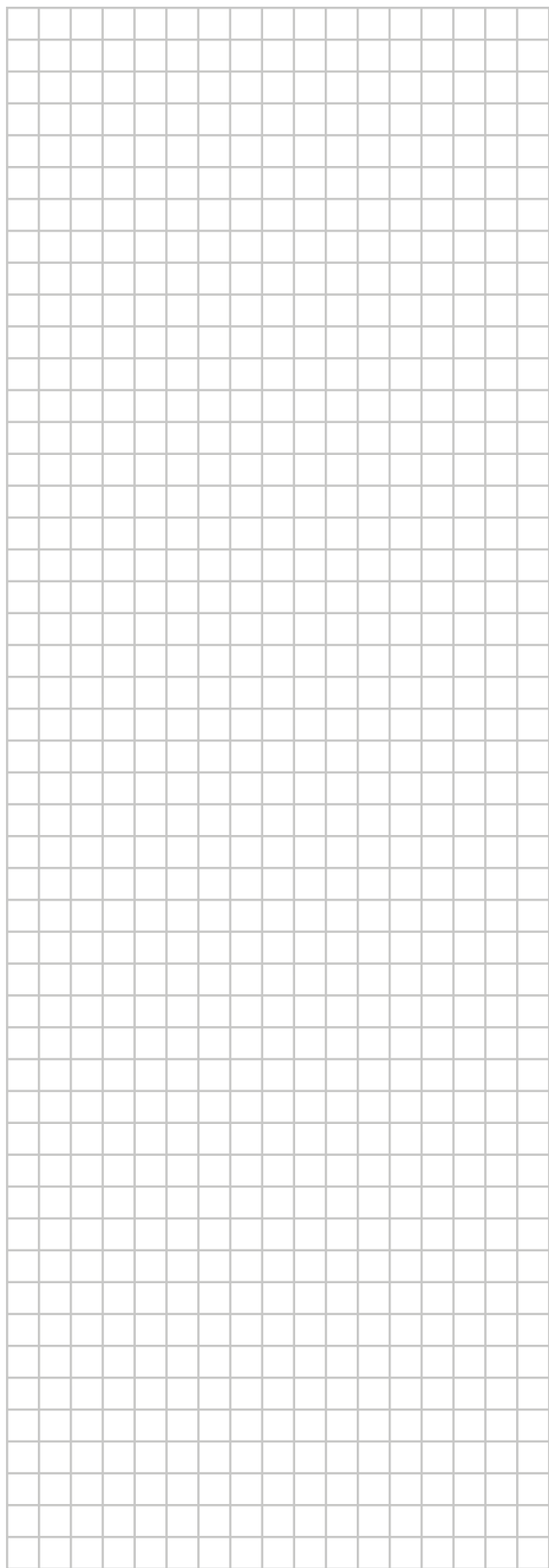
- k Tubulatură de legătură (lichid)
 l Ventil de închidere pentru lichid
 m Termistor (lichid)
 n Filtru
 o Servo-ventil
 p Amortizor
 q Termistor pentru temperatura aerului din exterior

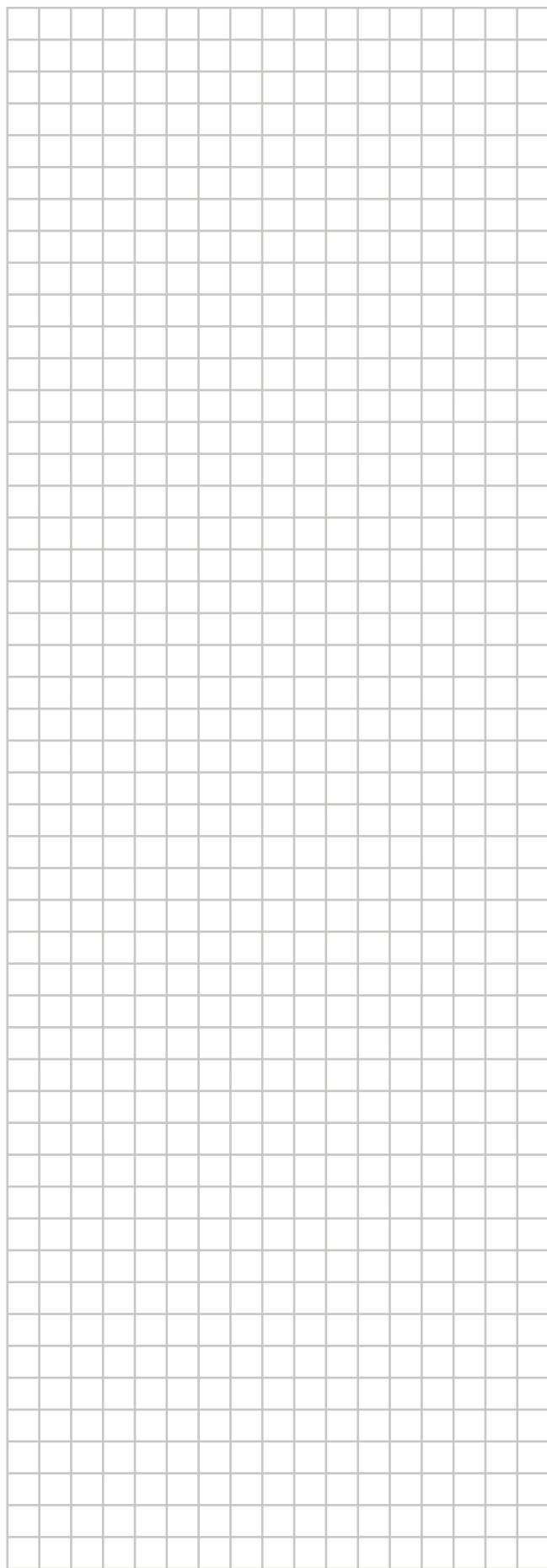
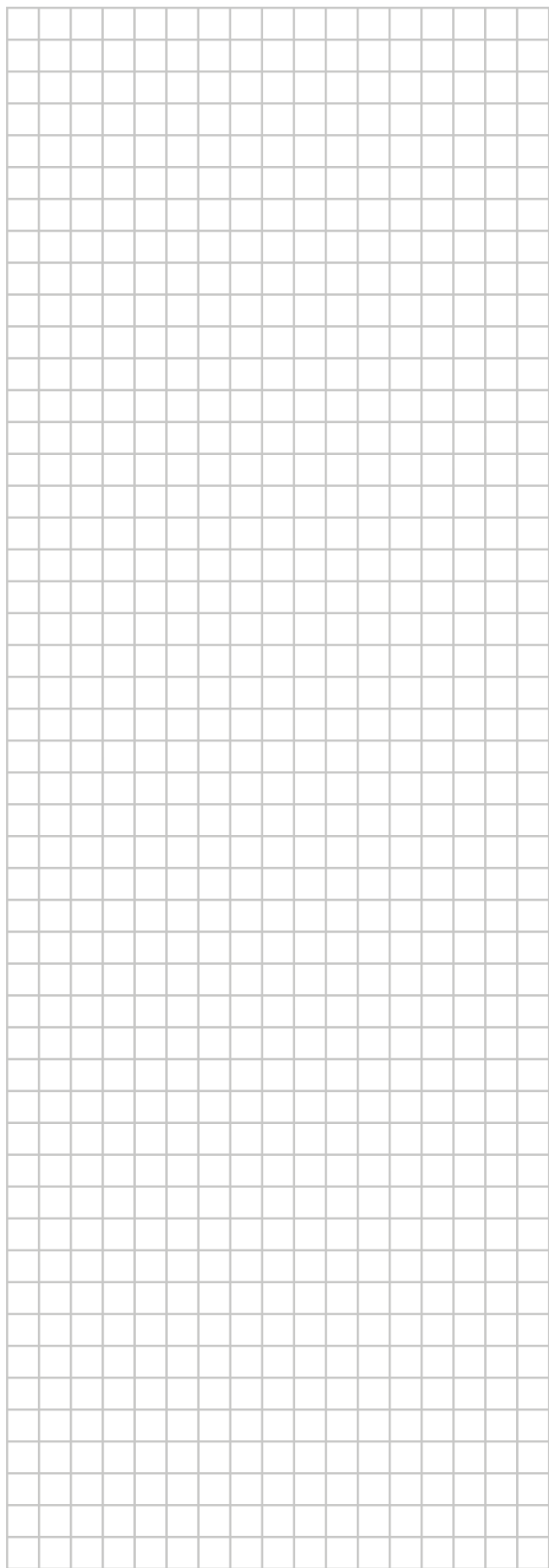
13 Date tehnice

f Acumulator
g Conductă de ramificare
h Termistor (gaz)
i Ventil de închidere pentru gaz
j Tubulatură de legătură (gaz)

r Schimbător de căldură
M Motorul ventilatorului
→ Curgerea agentului frigorific: răcire
--→ Curgerea agentului frigorific: încălzire









DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1155/1, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium